



**A BETTER
VIEW
OF THE
WORLD**



MeoSport R 3-15x50 RD SFP

CZ EN DE FR IT ES PT RU



CZ NIKDY SE NEDÍVEJTE OPTICKÝM
PŘÍSTROJEM PŘÍMO DO SLUNCE!

EN NEVER LOOK DIRECTLY INTO THE SUN
THROUGH THE DEVICE!

DE SCHAUEN SIE NIEMALS DURCH DAS
OPTISCHE GERÄT DIREKT IN DIE SONNE!

FR NE JAMAIS UTILISER LE DISPOSITIF OPTIQUE
POUR REGARDER LE SOLEIL DIRECTEMENT !

IT NON GUARDARE MAI DIRETTAMENTE IL SOLE
ATTRAVERSO LO STRUMENTO OTTICO!

ES NUNCA MIRE AL SOL DIRECTAMENTE MEDIANTE
NINGÚN TIPO DE INSTRUMENTO ÓPTICO!

PT NUNCA OLHE DIRETAMENTE PARA O SOL COM
O DISPOSITIVO ÓPTICO!

RU НИКОГДА НЕ СМОТРИТЕ В ОПТИЧЕСКИЙ
ПРИБОР ПРЯМО НА СОЛНЦЕ!





Vážený zákazníku,

všechny optické přístroje vyráběné a dodávané firmou Meopta – optika, s.r.o. jsou vyrobeny s využitím nejmodernějších technologií a standardů s cílem umožnit uživateli dlouhodobou spokojenost s těmito optickými přístroji při jejich užívání.

K zajištění spolehlivé a bezproblémové životnosti využívá firma Meopta – optika, s.r.o. tuto příležitost, aby mohla poskytnout podrobný návod pro obsluhu, údržbu a bezpečné užívání zakoupeného optického přístroje.

Prosíme, přečtěte si pečlivě před montáží a užíváním optického přístroje tento návod.

V případě reklamace nebo jakékoliv závady kontaktujte svého prodejce
nebo se obraťte přímo na výrobce - Meopta – optika, s.r.o.

Informace o našich výrobcích, novinkách a prodejcích naleznete na www.meoptasportsoptics.com.

**ANTIREFLEXNÍ VRSTVY**

Speciální antireflexní vrstvy zajišťující světelnou propustnost.

**VODOODPUZUJÍCÍ VRSTVY**

Vnější optické plochy jsou opatřeny speciální vodou odpuzující vrstvou.

**PLNĚNO DUSÍKEM**

Puškohledy jsou hermeticky uzavřené, plněné inertním plynem, což zabraňuje vnitřnímu rosení.

**VODOTĚSNÝ**

Puškohledy jsou vodotěsné i v případě ponoření pod vodní hladinu, jsou dokonale chráněné proti obvyklé vzdušné vlhkosti, dešti i sněhu.

**RÁZUVZDORNÝ**

Mechanická konstrukce puškohledů zajišťuje maximální odolnost proti rázům, jsou tedy vhodné pro všechny běžné typy zbraní.

**KVADRATICKÝ PRŮBĚH REKTIKACE**

Horizontální i vertikální pohyby záměrného kříže při rektifikaci jsou navzájem nezávislé.

**ANODIZOVANÝ POVRCH**

Speciální povrchová úprava odolná proti otěru, eliminující odlesky.

**BRILANTNÍ OBRAZ**

Maximální rozlišení a kontrast s věrným barevným podáním v celém zorném poli.

**HLINÍKOVÝ TUBUS**

Tubus z lehkých hliníkových slitin používaných v leteckém průmyslu, odolný a pevný zaručující dlouhou životnost.

**NASTAVITELNÉ ZVĚTŠENÍ**

Řada puškohledů MeoSport R zahrnuje modely s nastavitelným zvětšením v poměru mezi maximálním a minimálním zvětšením 5 : 1.

**11 STUPŇŮ OSVĚTLENÍ**

Jedenáct stupňů intenzity osvětlení.

**AUTO-OFF**

Po 2 hodinách se osvětlovač sám vypne.



▼ POPIS PŘÍSTROJE



- 01. Objektiv
- 02. Točítko výškové rektifikace
- 03. Točítko stranové rektifikace
- 04. Osvětlovač
- 05. Točítko korekce paralaxy
- 06. Točítko transfokace
- 07. Okulár

Puškové zaměřovací dalekohledy řady MeoSport R se používají jako doplněk loveckých zbraní různého typu. Zaměřovací dalekohled vytváří zvětšený, stranově i výškově správně orientovaný obraz pozorovaného cíle a ve spojení se střelnou zbraní několikanásobně zpřesňuje střelbu na větší vzdálenosti. Přístroje mají vodotěsnou a prachotěsnou úpravu a jsou plněny inertním plynem.

▼ UPOZORNĚNÍ:

NIKDY SE NEDÍVEJTE S PŘÍSTROJEM PŘÍMO DO SLUNCE!



▼ REKTIFIKAČNÍ MECHANIZMUS

Točítka rektifikace lze ovládat prsty, přinášejí přesné krokové nastavení s vynikající opakovatelností, jedinečným rozsahem a přesností. Hmatatelné a slyšitelné záskoky zajišťují přesné nastavení v polních podmínkách.

Otáčením ovladačů točitek provedte korekci následujícím způsobem:

► uvolněte točítka výškové korekce povytažením nahoru



► pohyb středního bodu zásahu **nahoru**

► otočte ovladačem točítka výškové korekce ve směru šipky „UP“



► pohyb středního bodu zásahu **dolů**

► otočte ovladačem točítka výškové korekce proti směru šipky „UP“



► pohyb středního bodu zásahu **doprava**

► otočte ovladačem točítka stranové korekce ve směru šipky „R“



► pohyb středního bodu zásahu **doleva**

► otočte ovladačem točítka stranové korekce proti směru šipky „R“

Libovolnou pozici točítka (např. po správném nastřelení puškohledu na zbraň) je možno nastavit jako nulovou:

- Odšroubujte šroub točítka výškové korekce. Povytáhněte točítka tak, aby se volně otáčela, nastavte značku na točítku proti značce na tubusu a zasuňte zpět.
- Šroub točítka našroubujte zpět.

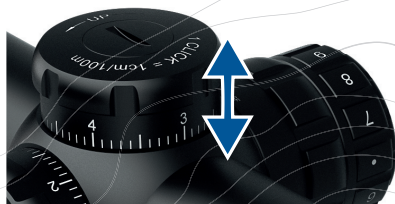


▼ NASTAVENÍ OSVĚTLOVAČE

Osvětlovač umožňuje osvětlení záměrné značky v denních i nočních podmínkách. Umožňuje nastavit 11 stupňů intenzity osvětlení záměrné značky dle stupnice otáčením objímky osvětlovače. Dalekohled je vybaven funkcí automatického vypnutí po cca 2 hodinách provozu, pokud s ním nejsou po tuto dobu prováděny žádné změny nastavení jasu záměrné osnovy.

▼ UZAMČENÍ TOČÍTEK VÝŠKOVÉ A STRANOVÉ REKTIKACE

Točítka korekce vytáhněte pohybem směrem nahoru. Poté lze rektifikovat otáčením točítka. Pro opětovné uzamčení, stlačte točítka směrem dolů.



▼ OVLÁDÁNÍ TOČÍTKA PARALAXY - OSTŘÍČÍHO OBJEKTIVU



Je plynulé s dorazy na koncích minimální a maximální hodnoty. Točítka parallaxy je umístěnou na stejné ose středové kostky a je integrováno s točítkem osvětlovače. Indikace polohy je pomocí bodu na středové kostce.

▼ DIOPTRICKÁ KOREKCE OSTŘENÍ

Ostřicí okulár umožňuje uživateli korigovat vadu oka.





▼ NASTAVENÍ ZVĚTŠENÍ

Proměnné zvětšení – ZOOM – je lehce nastavitelné, aktuální zvětšení je označeno rýskou.



▼ POUŽÍVÁNÍ ZÁMĚRNÉHO OBRAZCE

Pro přesné zaměření cíle slouží záměrný obrazec. Záměrný obrazec je v puškohledech MeoSport-R umístěn ve druhé ohniskové rovině (na puškohledu značeno SFP).

U záměrného obrazce v první ohniskové rovině se při změně zvětšení subjektivní velikost obrazce **mění**. U záměrného obrazce ve druhé ohniskové rovině se při změně zvětšení subjektivní velikost obrazce **nemění**.

Přehled záměrných obrazců a jejich použití v jednotlivých přístrojích naleznete na www.meoptasportoptics.com.

▼ VÝMĚNA BATERIÍ

Při výměně baterie u puškohledů MeoSport-R odšroubujte krytku (k tomuto je určena drážka pro minci). Vložte baterii CR2032 3 V se správně orientovanou polaritou, našroubujte zpět krytku osvětlovače.

▼ UPOZORNĚNÍ:

NEZAMĚŇTE POLARITU BATERIE, POUŽÍVEJTE VŽDY PŘEDEPSANÝ TYP BATERIE!

▼ NASTŘELEŇÍ ZBRANĚ S DALEKOHLEDEM

Připevnění dalekohledu ke zbrani a nástřel kompletu zbraň – dalekohled doporučujeme svěřit výrobci příslušné zbraně nebo profesionálnímu pracovišti (puškaři) zabývajícímu se těmito službami.



▼ DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

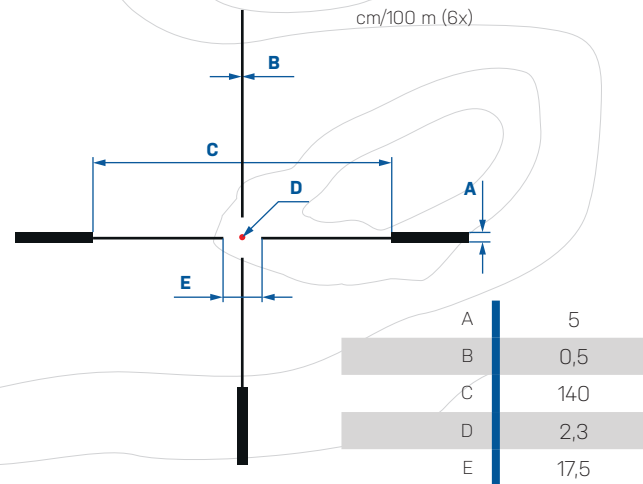
Sluneční clona	k dostání u autorizovaných prodejců (není součástí balení)
Kroužková montáž	součást balení
Baterie CR2032	součást balení
Klíč upínací	k uchycení dalekohledu v montáži (součást balení)
Krytky objektivu a okuláru	součást balení

▼ ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Puškové dalekohledy MeoSport R mají robustní prachotěsnou a vodotěsnou konstrukci, avšak stejně jako jiné opticko-mechanické přístroje vyžadují opatrnou manipulaci a ochranu optických ploch před poškozením. Není-li dalekohled používán, je vhodné chránit vnější optické plochy přiloženými krytkami. Prach usazený na mechanických částech dalekohledu odstraníme jemnou látkou, prach na optických částech odstraníme ofouknutím, případně lehkým ořazením antistatickou utěrkou rovněž přiloženou k dalekohledu.

Po použití dalekohledu v dešti doporučujeme důkladné vysušení měkkou látkou. Dalekohledy skladujte na suchém větraném místě, v případě skladování v extrémně vlhkých nebo tropických podmínkách doporučujeme uložit dalekohled v obalu společně s lapáčem vlhkosti, např. sílikagelem.

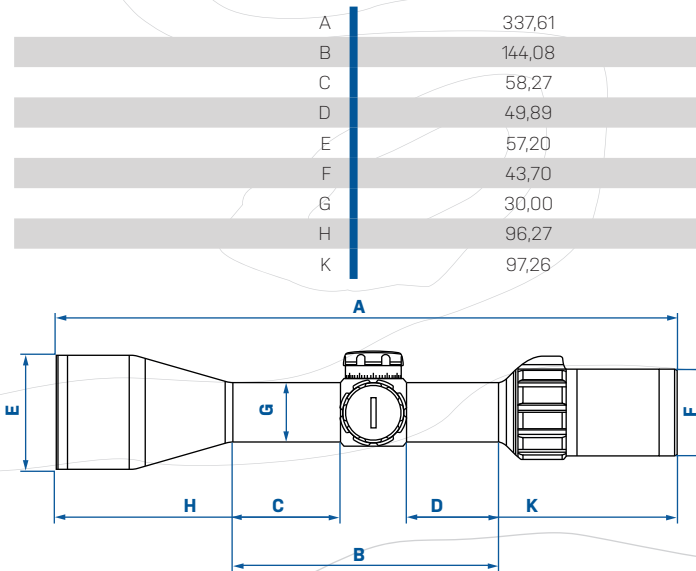
▼ ZÁMĚRNÝ OBRAZEC





PARAMETRY

	Min.	Max.
Zvětšení	3x	15x
Optický průměr objektivu (mm)	50,00	
Průměr výstupní pupily (mm)	8,0	3,3
Vzdálenost výstupní pupily (mm)	100	100
Zorné pole (°)	7,13	1,43
Zorné pole (m / 100 m)	12,5	2,5
Ohnisková rovina	2.	
Dioptrická korekce (dpt)	+2 / -3	
Světelná propustnost (%)	80	
Rektifikační krok (cm / 100 m)	1	
Rektifikační rozsah (cm / 100m)	262	
Nastavení paralaxy (yd)	10 - ∞	
Hmotnost (g)	660	





POKYNY PRO LIKVIDACI

DŮLEŽITÉ:

POKYNY PRO LIKVIDACI VÝROBKU A JEHO ČÁSTÍ PO UPLYNUTÍ DOBY ŽIVOTNOSTI.

BATERIE

Baterie nesmí být odstraňovány spolu se směsným komunálním odpadem. Nefunkční baterie a akumulátory je povinen koncový uživatel předat do místa zpětného odběru (např. Technické služby, prodejny elektrozařízení) nebo do sběrného dvora pro elektrozařízení v místě trvalého bydliště.



SOUŁAD

Zařízení jsou v souladu se směrnicemi Evropské unie 2004/108/EU, 2011/65/EU a 2012/19/EU.

VÝROBEK

Výrobek po ukončení životnosti nesmí být odstraňován se směsným komunálním odpadem. S tímto odpadem je nutné nakládat jako s vyřazeným elektrozařízením. Vyřazené elektrozařízení je nutné předat bezplatně do sběrného místa společnosti REMA. S tímto subjektem má výrobce uzavřenou smlouvu v rámci kolektivního systému.



Obrázky použité v tomto návodu slouží jako ilustrační a mohou se částečně (mírně) lišit od vámi zakoupeného výrobku.



Dear customer,

All optical devices made and marketed by Meopta - optika, s.r.o. are manufactured using state-of-the-art technologies and standards to give the user long-term satisfaction.

To ensure a reliable, trouble-free service life, Meopta - optika s.r.o. takes this opportunity to provide detailed information on the operation, maintenance and safe use of the optical device purchased.

Please read this manual carefully before installing and using the optical device.

In the event of a complaint or defect, contact your dealer or the manufacturer directly – Meopta - optika, s.r.o.
For information about our products, news and dealers, visit **www.meoptasportsoptics.com**.



ANTI-REFLECTIVE COATING

The special antire-reflective coatings ensure outstanding light transmission.



HYDROPHOBIC COATING

External optical surfaces have a special hydrophobic coating.



NITROGEN-FILLED

Riflescopes are sealed with inert Nitrogen gas to provide reliable fogproof performance.



WATERPROOF

The riflescopes are completely waterproof even when fully submerged, and they are fully protected against humidity, rain and snow.



SHOCK RESISTANT

Mechanical design of the riflescopes provides maximum shock resistance and is therefore suitable for all common types of weapons.



QUADRATIC COURSE OF RECTIFICATION

Both horizontal and vertical movements of the reticle during adjustment are mutually independent.



ANODIZED SURFACE

Special abrasion-resistant surface treatment, eliminating glare.



BRILLIANT IMAGE

Maximum resolution and contrast with superb color fidelity throughout the field of view.



ALUMINUM TUBE

Single piece, aircraft grade aluminium alloy main tube is rugged with a long-lasting durability.



VARIABLE MAGNIFICATION

MeoSport R riflescopes offer variable magnification models with a five times the ratio of the largest to the smallest magnification.



11 ILLUMINATION LEVELS

Eleven degrees of light intensity.



AUTO-OFF

Illumination will automatically switch off after approximately 2 hours of operation.



▼ DESCRIPTION



- 01. Objective
- 02. Vertical rectification knob
- 03. Horizontal rectification knob
- 04. Illuminator
- 05. Parallax correction knob
- 06. Transfocation knob
- 07. Eyepiece

Riflescopes of the MeoSport R are used as a complement to various hunting firearms. The riflescope creates a magnified, horizontal and vertical image of the observed target and, in conjunction with a firearm, refines the shooting at higher distances multiple times. Filled with inert gas, the riflescopes are designed to be 100% waterproof and dustproof.

▼ WARNING:

NEVER USE THE DEVICE TO LOOK DIRECTLY INTO THE SUN!



▼ RECTIFICATION MECHANISM

The rectification knobs provide accurate incremental adjustment with excellent repeatability, extended range and maximum accuracy. Distinct, audible clicks allow for accurate adjustment in field conditions.

Turn the adjustment knobs to adjust the sight as follows:

- ▶ release the vertical adjustment knob by pulling it upwards



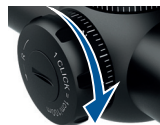
- ▶ movement of mean point of impact **upward**

- ▶ turn the vertical adjustment knob toward the „UP“ arrow



- ▶ movement of mean point of impact **downward**

- ▶ turn the vertical adjustment knob in the opposite direction of the „UP“ arrow



- ▶ Movement of mean point of impact **rightward**

- ▶ turn the horizontal correction dial knob toward the („R“) arrow



- ▶ movement of mean point of impact **leftward**

- ▶ turn the horizontal correction dial knob in the opposite direction of the („R“) arrow

Any knob position (such as after hitting the riflescope correctly on the weapon) can be set to zero:

- ▶ Screw off the top cover of the vertical adjustment knob. Pull the knob out a little, so that the knob freely rotates, set the mark on the mark against the knob on the tube, and reinsert.
- ▶ Tighten the knob screw back on.

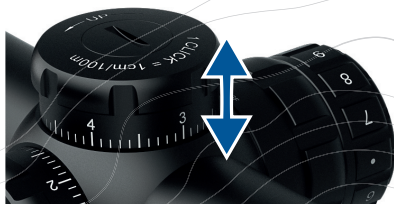


▼ ILLUMINATION ADJUSTMENT

The illuminator lights up sight markings in day and night conditions. Enables you to set 11 degrees of aiming point illumination intensity according to the scale by turning the illuminator socket. The rifle scope is equipped with an auto-off function after about 2 hours of operation if no changes are made to the aiming reticle brightness setting during that time.

▼ LOCKING OF VERTICAL AND HORIZONTAL RECTIFICATION KNOBS

Pull out the rectification knob with an upward movement. Then the knob can be turned for rectification. To lock again, press the knob down.



▼ CONTROL OF THE PARALLAX KNOB – FOCUSING THE OBJECTIVE



It is continuous, with stops at the minimum and maximum values. The parallax knob is placed on the same axis of the central cube and is integrated with the illuminator knob. Position indication is through a point on the centre block.

▼ DIOPTRIC CORRECTION, FOCUSING

The focusing eyepiece allows the user to correct an eye defect.





▼ SETTING THE ZOOM

The variable magnification - ZOOM - is easily adjustable, the current magnification is indicated by a line.



▼ USING THE RETICLE

The reticle is used to achieve an accurate aim. The reticle is placed in the second focal plane in MeoSport R riflescopes (marked SFP on the rifle scope).

With the reticle placed in the second focal plane, the subjective size of the reticle does not change when the magnification is changed.

For a list of the reticles and their use in each of the devices, see:
www.meoptasportsoptics.com.

▼ BATTERY REPLACEMENT

To replace batteries on MeoSport R riflescopes, unscrew the cover (for which a coin groove is provided). Insert a CR2032 3V battery positive side out, and screw the cover of the illuminator back on.

▼ WARNING:

DO NOT CONFUSE THE BATTERY POLARITY, AND ALWAYS USE THE PRESCRIBED BATTERY TYPE!

▼ SIGHTING-IN A GUN WITH A SCOPE

Attaching the rifle scope to the firearm and firing the gun set - We recommend entrusting this to the manufacturer of the firearm or a professional facility (gunsmith) specializing in such services.



▼ RECOMMENDED ACCESSORIES

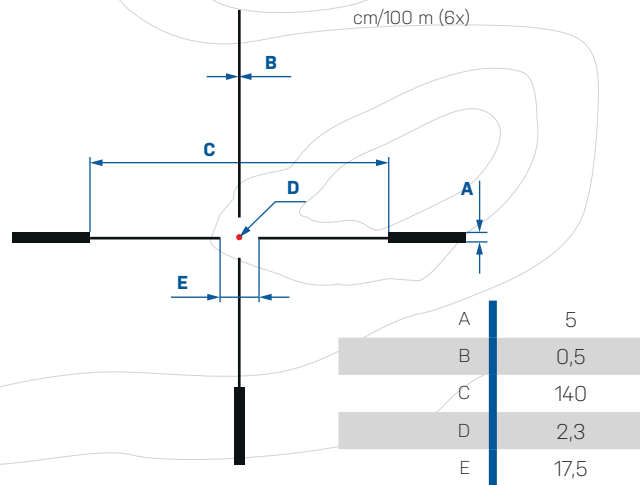
Sunshade	available from authorized dealers (not included in package)
Mount rings	included in package
CR2032 3 V battery	included in package
Clamping wrench	for mounting the riflescopes in the mount (included in package)
Objective and eyepiece covers	included in package

▼ MAINTENANCE AND CLEANING

All MeoSport R riflescopes feature a robust dust-proof and water-proof design but, like any other optical mechanical devices, require careful handling and protection of optical surfaces against damage. When the scope is not being used, its outer optical surfaces should be protected with the supplied covers. Dust deposited on the mechanical parts of the riflescope should be removed with a soft cloth; dust on the optical parts should be blown off or wiped off gently with an antistatic cloth supplied with the riflescope.

After using the riflescope in rain, thorough drying with a soft cloth is recommended. Make sure to store any optical products in a dry, ventilated area; if stored in extremely humid or tropical conditions, place the product in its case together with a desiccant, e.g. silica gel.

▼ RETICLE

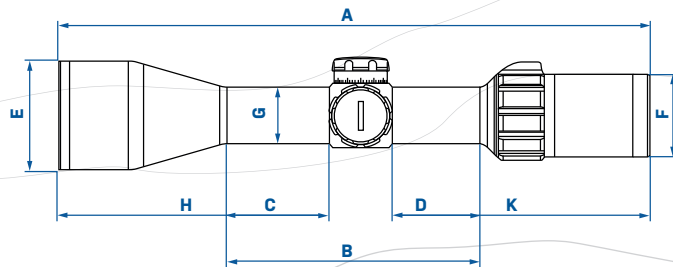




▼ SPECIFICATIONS

	Min.	Max.
Magnification	3x	15x
Optical diameter of objective (mm)	50,00	
Exit pupil diameter (mm)	8.0	3.3
Eye relief (mm)	100	100
Field of view (°)	7.13	143
Field of view (m / 100 m)	12.5	2.5
Focal plane	2.	
Dioptric correction (D)	+2 / -3	
Light transmission (%)	80	
Impact per click (cm / 100 m)	1	
Impact per click (cm / 100 m)	262	
Parallax correction (yd)	10 - ∞	
Weight (g)	660	

A	337.61
B	144.08
C	58.27
D	49.89
E	57.20
F	43.70
G	30.00
H	96.27
K	97.26





SAFETY AND ECOLOGY

IMPORTANT:

INSTRUCTIONS FOR DISPOSING OF THE PRODUCT AT THE END OF ITS LIFETIME.

BATTERY

Batteries must not be disposed of with mixed municipal waste. The end user is obliged to hand over non-functional batteries and accumulators to the take-back point (eg technical services, electrical equipment stores) or to the collection yard for electrical equipment at the place of permanent residence.



CONFORMITY

The products conform to European Union directives 2004/108/EU, 2011/65/EU and 2012/19/EU.

PRODUCT

The end-of-life product must not be disposed of with mixed municipal waste. This product must be disposed of as used electrical equipment. Discarded electrical equipment must be taken free of charge to a REMA company collection facility. The manufacturer has a contract with this company within the municipal system.



The images used in this manual are for illustration only and may differ slightly from the product you have purchased.



Sehr geehrter Kunde,

Alle von Meopta - optika, s.r.o hergestellten und verkauften optischen Geräte nutzen modernste Technologien und Normen, die dem Nutzer langfristige Zufriedenheit bieten.

Zur Gewährleistung von Zuverlässigkeit und Störungsfreiheit nutzt Meopta - optika s.r.o. dieses Dokument, um Ihnen ausführliche Anweisungen zu Betrieb, Wartung und sicherem Gebrauch des von Ihnen erworbenen optischen Geräts zu geben.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das optische Gerät anbringen und nutzen.

Bei einer Reklamation oder einem Mangel wenden Sie sich entweder an Ihren Händler oder direkt an den Hersteller – Meopta - Optika, s.r.o. Informationen über unsere Produkte, Neuheiten und Händler finden Sie unter: **www.meoptasportsoptics.com**.



ANTI-REFLEX-BESCHICHTUNG

Spezielle Antireflexbeschichtungen sorgen für eine hervorragende Lichtdurchlässigkeit.



HYDROPHOBIC COATING

External optical surfaces have a special hydrophobic coating.



GEFÜLLT MIT STICKSTOFF

Zielfernrohre sind mit inertem Stickstoffgas gefüllt und hermetisch verschlossen, um eine zuverlässige, beschlagfreie Leistung zu gewährleisten.



STOSSFEST

Die mechanische Konstruktion der Zielfernrohre gewährleistet maximale Stoßfestigkeit und eignet sich daher für alle handelsüblichen Waffenarten.



QUADRATISCHE ABSEHENVERSTELLUNG

Die horizontalen und vertikalen Bewegungen des Fadenkreuzes beim Verstellen sind unabhängig voneinander.



ELOXIERTE OBERFLÄCHE

Spezielle abriebfeste Oberflächenbehandlung, die Blendung verhindert.



WASSERDICHT

Die Zielfernrohre sind absolut wasserdicht, selbst wenn sie vollständig untergetaucht sind, und vollständig vor Feuchtigkeit, Regen und Schnee geschützt.



BRILLANTES BILD

Maximale Auflösung und Kontrast mit naturgetreuer Farbwiedergabe im gesamten Sichtfeld.



ALUMINIUM-TUBUS

Das einteilige Hauptrohr aus Aluminiumlegierung, die in der Luft und Raumfahrtindustrie verwendet wird, ist beständig und langlebig.



VARIABLE VERGRÖßERUNG

MeoSport R Zielfernrohre bieten Modelle mit variabler Vergrößerung mit einem fünffachen Verhältnis zwischen höchster und niedrigster Vergrößerung.



11 BELEUCHTUNGSSTUFEN

Elf Stufen der Beleuchtungsstärke.

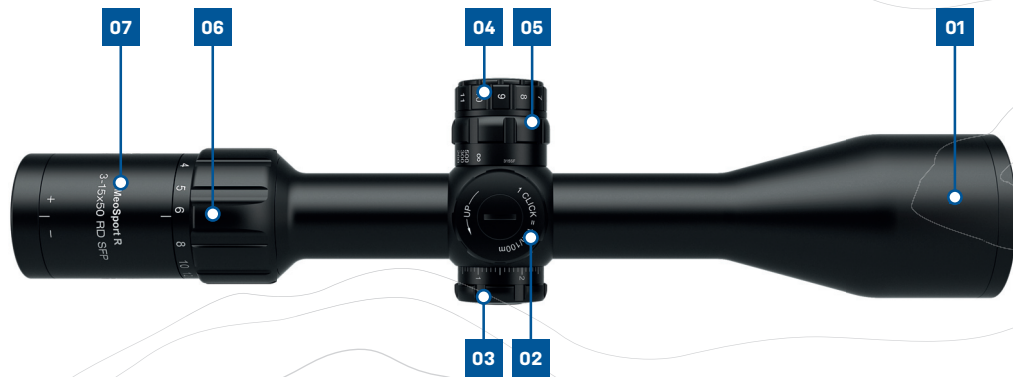


AUTO-OFF

Die Beleuchtung schaltet sich nach etwa 2 Betriebsstunden automatisch ab.



▼ BESCHREIBUNG



- 01. Objektiv
- 02. Absehen-Höhenverstellknopf
- 03. Absehen-Seitenverstellknopf
- 04. Beleuchter
- 05. Parallaxenausgleich-Ring
- 06. Zoom-Ring
- 07. Okular

Die Zielfernrohre der Reihe MeoSport R werden als Ergänzung für verschiedene Jagdgewehrtypen verwendet. Das Zielfernrohr erzeugt ein vergrößertes, horizontales und vertikales Bild des anvisierten Ziels und macht in Verbindung mit einer Schusswaffe das Schießen auf größere Entfernungen um ein Vielfaches genauer. Gefüllt mit Inertgas sind die Zielfernrohre zu 100 % wasser- und staubdicht.

▼ VORSICHT:

SCHAUEN SIE MIT DEM GERÄT NIEMALS DIREKT IN DIE SONNE!



▼ ABSEHEN-MECHANISMUS

Die Absehen-Verstellknöpfe ermöglichen präzise Stufeneinstellung mit hervorragender Wiederholbarkeit, erweitertem Bereich und maximaler Genauigkeit. Erstastbare, hörbare Rastpositionen sorgen für eine genaue Einstellung unter Feldbedingungen.

Betätigen Sie die Drehknöpfe, um die Korrektur wie folgt vorzunehmen:

- lösen Sie den Höhenverstellknopf, indem Sie ihn nach oben ziehen



- Verschiebung des mittleren Auftreffpunktes **nach oben**

- drehen Sie den Höhenverstellknopf in Pfeilrichtung „UP“

- Verschiebung des mittleren Auftreffpunktes **nach unten**

- drehen Sie den Höhenverstellknopf entgegen Pfeilrichtung „UP“

- lösen Sie den Seitenverstellknopf, indem Sie ihn nach oben ziehen



- Verschiebung des mittleren Auftreffpunktes **nach rechts**

- drehen Sie den Seitenverstellknopf für die horizontale Einstellung in Pfeilrichtung „R“

- Verschiebung des mittleren Auftreffpunktes **nach links**

- drehen Sie den Seitenverstellknopf entgegen Pfeilrichtung „R“

Jede Knopfposition (z. B. nachdem das Zielfernrohr auf der Waffe korrekt eingeschossen wird) kann auf Null gesetzt werden:

- Schrauben Sie die obere Kappe des Höhenverstellknopfs ab. Ziehen Sie den Verstellknopf etwas heraus, damit er sich frei drehen kann, setzen Sie die Markierung am Verstellknopf gegen die Markierung am Tubus und schieben Sie er wieder zurück.
- Ziehen Sie den Verstellknopf wieder fest.

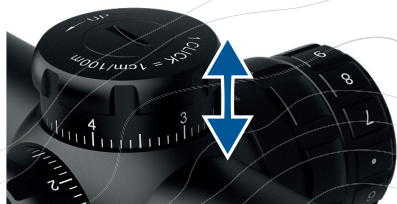


▼ EINSTELLUNG DER BELEUCHTUNG

Der Beleuchter beleuchtet die Zielmarke bei Tag und Nacht. Er ermöglicht die Einstellung von 11 Beleuchtungsstärkestufen der Zielmarke gemäß der Skala durch Drehen des Beleuchterringes. Das Zielfernrohr wird nach ca. 2 Betriebsstunden automatisch ausgeschaltet, wenn während dieser Zeit keine Änderungen an der Helligkeitseinstellung des Fadennetzes vorgenommen werden.

▼ ARRETIERUNG DER HÖHEN UND SEITEN-VERSTELLKNÖPFE DES ABSEHENS

Ziehen Sie das Korrekturrad nach oben. Dann kann das Rad zur Absehenverstellung gedreht werden. Um es wieder zu verringern drücken Sie das Rad nach unten.



▼ BETÄTIGUNG DES PARALLAXENRINGS – FOKUSSIEREN DES OBJEKTIVES



Erfolgt kontinuierlich mit Anschlägen an den Enden der Minimal- und Maximalwerte. Der Parallaxenring befindet sich auf der gleichen Achse wie der Mittelturm und ist mit dem Beleuchtungsregler integriert. Die Positionsangabe erfolgt durch einen Punkt auf dem Mittelwürfel.

▼ DIOPTRISCHE FOKUSKORREKTUR

Das Fokussierokular ermöglicht dem Anwender die Korrektur eines Augenfehlers vorzunehmen.





▼ EINSTELLUNG DER VERGRÖßERUNG

Die variable Vergrößerung – ZOOM – ist leicht einstellbar, die aktuelle Vergrößerung ist mit einem Strich markiert.



▼ VERWENDUNG DES ABSEHENS

Das Absehen dient dazu, ein Ziel genau anzuvisieren. Das Absehen bei MeoSport R Zielfernrohren befindet sich in der zweiten Brennebene (auf dem Zielfernrohr mit SFP gekennzeichnet).

Befindet sich das Absehen in der zweiten Brennebene, ändert sich die subjektive Größe des Absehens nicht, wenn die Vergrößerung geändert wird.

Die Übersicht der Absehen und deren Verwendung in einzelnen Geräten finden Sie unter: www.meoptasportoptics.com.

▼ BATTERIEWECHSEL

Zum Wechseln der Batterien in MeoSport R Zielfernrohren die Abdeckung abschrauben (dafür ist eine Münznut vorgesehen). Legen Sie eine CR2032 3 V Batterie polrichtig ein und schrauben Sie die Abdeckung des Beleuchters wieder auf.

▼ VORSICHT:

VERWECHSELN SIE NICHT DIE BATTERIEPOLARITÄT, VERWENDEN SIE IMMER DEN VORGESCHRIEBENEN BATTERIETYP!

▼ EINSCHIESSEN EINER WAFFE MIT FERNROHR

Es wird empfohlen, das Anbringen des Fernglases auf die Schusswaffe und der Anschluss des Waffe-Fernglas-Komplets dem Hersteller der jeweiligen Waffe oder einem Fachmann (Büchsenmacher) anzuvertrauen, der sich mit solchen Dienstleistungen beschäftigt.



▼ EMPFOHLENES ZUBEHÖR

Sonnenblende	erhältlich bei autorisierten Händlern (nicht im Lieferumfang enthalten)
Ringmontage	im Lieferumfang enthalten
Batterie CR2032 3 V	im Lieferumfang enthalten
Spannschlüssel	zur Montage des Zielfernglases in der Halterung (im Lieferumfang enthalten)
Objektiv und Okularkappen	im Lieferumfang enthalten

▼ WARTUNG UND REINIGUNG

Die MeoSport R Zielfernrohre haben eine robuste staub- und wasserdichte Konstruktion, erfordern aber wie andere optomechanische Geräte sorgfältige Handhabung und Schutz der optischen Oberflächen vor Beschädigungen. Wird das Fernglas nicht verwendet, empfiehlt es sich, die äußeren optischen Oberflächen mit den beiliegenden Kappen zu schützen. Die Staubablagerungen auf den mechanischen Teilen des Fernglases sollten mit einem weichen Tuch entfernt werden, der Staub auf den optischen Teilen sollte durch Blasen oder leichtes Abwischen mit einem ebenfalls dem Fernglas beigelegten antistatischen Tuch entfernen. Nach dem Einsatz des Fernglases im Regen empfehlen wir, das Fernglas mit einem weichen Tuch gründlich zu trocknen. Achten Sie darauf, optische Geräte in einem

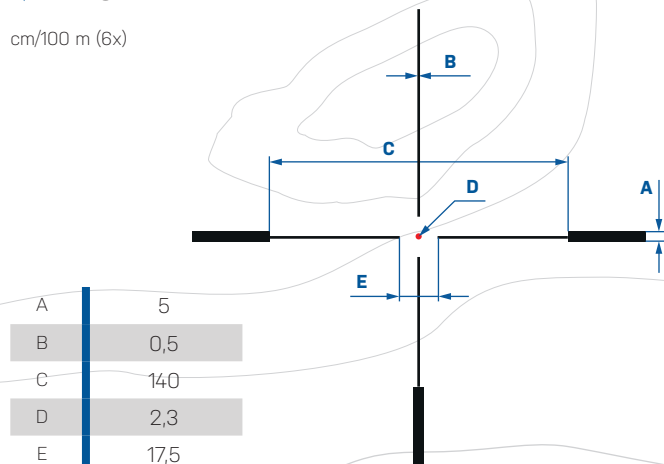


DE **MeoSport R 3-15x50 RD SFP 25**

trockenen, belüfteten Bereich zu lagern. Bei Lagerung unter extrem feuchten oder tropischen Bedingungen empfehlen wir, das Fernglas zusammen mit einem Feuchtigkeitsfänger (z. B. Kieselgel) aufzubewahren.

▼ ABSEHEN

cm/100 m (6x)

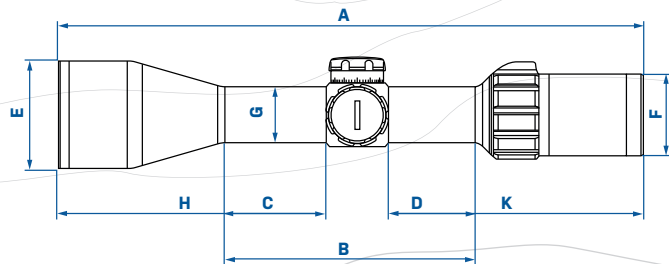




▼ PARAMETER

	Min.	Max.
Vergrößerung	3x	15x
Optischer Durchmesser des Objektiv (mm)	50,00	
Durchmesser der Ausgangspupille (mm)	8,0	3,3
Abstand der Ausgangspupille (mm)	100	100
Sichtfeld (°)	7,13	1,43
Sichtfeld (m / 100 m)	12,5	2,5
Brennebene	2.	
Dioptrische Korrektur (D)	+2 / -3	
Lichtdurchlässigkeit (%)	80	
Absehenverstellung pro Schritt (cm / 100 m)	1	
Verstellungsbereich (cm / 100 m)	262	
Parallaxeneinstellung (yd)	10 - ∞	
Gewicht (g)	660	

A	337,61
B	144,08
C	58,27
D	49,89
E	57,20
F	43,70
G	30,00
H	96,27
K	97,26





▼ SICHERHEIT UND UMWELTSCHUTZ

▼ WICHTIG: ANWEISUNGEN ZUR ENTSORGUNG DES PRODUKTS AM ENDE SEINER LEBENSDAUER.

BATTERIEN

Batterien dürfen nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Laut Gesetz müssen Sie Altbatterien bei der zuständigen Stelle zurückgeben. Sie können in der Nähe Ihres Wohnortes kostenlos entsorgt werden (zum Beispiel in Geschäften oder in einem Recyclingcenter). Die Batterien sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne sowie mit Chemikaliensymbolen gekennzeichnet, die auf gefährliche Stoffe in Batterien hinweisen: „Cd“ für Cadmium, „Hg“ für Quecksilber und „Pb“ für Blei.



KONFORMITÄT

Die Produkte entsprechen den EU-Richtlinien 2004/108/EU, 2011/65/EU und 2012/19/EU.

PRODUKT

Am Ende seiner Lebensdauer darf das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Produkte müssen laut Gesetz getrennt vom normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie können in der Nähe Ihres Wohnortes kostenlos entsorgt werden (zum Beispiel in einen Behälter für Elektroabfall geworfen oder in einem Recyclingcenter abgegeben werden).



Die in diesem Handbuch verwendeten Abbildungen dienen nur zur Veranschaulichung und können geringfügig von dem von Ihnen erworbenen Produkt abweichen.



Cher client,

Tous les instruments optiques fabriqués et commercialisés par Meopta - optika, s.r.o. le sont grâce à des technologies et des standards de pointe qui permettent à leurs utilisateurs d'en profiter pleinement et longtemps.

Afin de garantir la vie fiable et sans soucis de ses produits, Meopta-optika s.r.o. saisit l'occasion de vous fournir des informations détaillées sur le fonctionnement, la maintenance et l'utilisation sûre de l'instrument optique acheté.

Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'installer et d'utiliser l'instrument optique.

Pour toute réclamation ou en cas de défaut, veuillez contacter votre revendeur ou le fabricant directement – Meopta - optika, s.r.o.
Pour plus d'informations sur nos produits, les nouveautés et les revendeurs, veuillez consulter le site **www.meoptasportsoptics.com**.



REVÊTEMENT ANTIREFLET

Les revêtements antireflet spéciaux assurent une transmission lumineuse exceptionnelle.



REVÊTEMENT HYDROPHOBE

Les surfaces optiques externes disposent d'un revêtement hydrophobe spécial.



REMPLISSAGE D'AZOTE

Les lunettes de visée sont scellées avec de l'azote inerte pour empêcher une condensation interne.



ÉTANCHE

Les lunettes de visée sont entièrement étanches à l'eau même en cas d'immersion et elles sont complètement protégées contre l'humidité, la pluie et la neige.



ALLURE QUADRATIQUE DE RECTIFICATION

Les mouvements horizontaux et verticaux du réticule sont mutuellement indépendants pendant les réglages.



11 NIVEAUX D'ÉCLAIRAGE

Onze niveaux d'intensité d'éclairage.



RÉSISTANT AUX CHOC

La conception mécanique des lunettes de visée assure une parfaite résistance aux chocs, elles sont donc adaptées à tous les types d'armes courants.



SURFACE ANODISÉE

Un revêtement spécifique anti-abrasif permet de supprimer les éblouissements.



IMAGE ÉCLATANTE

La résolution et le contraste maximum avec une superbe fidélité des couleurs dans tout le champ de vision.



TUBE EN ALUMINIUM

Le tube principal monobloc en alliage d'aluminium de qualité aéronautique est robuste et durable.



AGRANDISSEMENT VARIABLE

Les lunettes de visée MeoSport R offrent un modèle à grossissement variable avec un rapport de grossissement cinq fois supérieur au plus petit.



EXTINCTION AUTOMATIQUE

L'éclairage s'éteindra automatiquement après environ 2 heures de fonctionnement.



FR **MeoSport R 3-15x50 RD SFP 30**

▼ DESCRIPTION



- 01. Objectif
- 02. Bouton de correction verticale
- 03. Bouton de correction horizontale
- 04. Dispositif d'éclairage
- 05. Bouton de correction de parallaxe
- 06. Bouton zoom
- 07. Oculaire

Les lunettes de visée de la gamme MeoSport R sont utilisées comme accessoires aux différents fusils de chasse. La lunette de visée permet de créer une image agrandie et correctement positionnée sur le plan horizontal et verticale de la cible observée et, en liaison avec une arme à feu, elle permet d'améliorer la précision des tirs à longue distance. Remplies de gaz inerte, les lunettes de visée sont 100% étanches à l'eau et à la poussière.

▼ ATTENTION :
NE JAMAIS UTILISER LE DISPOSITIF POUR REGARDER LE SOLEIL DIRECTEMENT !



▼ MÉCANISME DE CORRECTION

Les boutons de correction offrent un réglage incrémentiel précis avec une excellente répétabilité, une plage étendue et une précision maximale. Des clics distincts et audibles permettent un ajustement précis dans les conditions de terrain.

Tourner les boutons de réglage pour régler la visée comme suit:

► déverrouiller le bouton de réglage vertical en le tirant vers le haut



- Déplacement du point d'impact central **vers le haut**
- tourner le bouton de réglage vertical dans le sens de la flèche „UP”

- Déplacement du point d'impact central **vers le bas**
- tourner le bouton de réglage vertical contre le sens de la flèche „UP”

► déverrouiller le bouton de réglage horizontal en le tirant vers le haut



- Déplacement du point d'impact central **à droite**
- tourner le bouton de réglage horizontal dans le sens de la flèche „R”

- Déplacement du point d'impact central **à gauche**
- tourner le bouton de réglage horizontal contre le sens de la flèche „R”

Le bouton peut être remis à zéro à partir de n'importe quelle position (ex. après avoir correctement mis au point la lunette de visée sur le fusil) :

- Dévisser la vis du bouton de réglage vertical. Déplacer le bouton de sorte qu'il puisse tourner librement, régler la position souhaitée du repère sur le bouton par rapport au repère sur le tube et remettre sur place.
- Resserrer la vis du bouton.

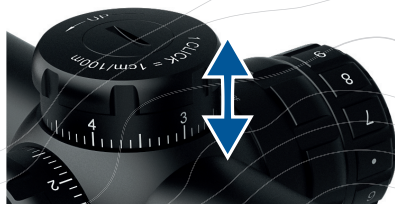


▼ RÉGLAGE DE L'ÉCLAIRAGE

Le dispositif d'éclairage permet d'éclairer les repères de visée diurnes et nocturnes. Il permet de définir 11 niveaux d'intensité d'éclairage du repère de visée en tournant le bouton d'éclairage. La lunette est équipée d'une fonction d'extinction automatique après environ 2 heures de fonctionnement si aucune modification n'est faite sur la luminosité du réticule de visée pendant cette période.

▼ VERROUILLAGE DES BOUTONS DE REGLAGES VERTICAL ET HORIZONTAL

Déverrouiller le bouton de réglage en le déplaçant vers le haut. Il est alors possible de mettre au point en tournant le bouton. Verrouiller le bouton de nouveau en le poussant vers le bas.



▼ COMMANDE DU BOUTON DE PARALLAXE - OBJECTIF DE MISE AU POINT



Il est continu avec des butées aux valeurs minimum et maximum. Le bouton de parallaxe est placé sur le même axe que le tube central et est intégré au bouton d'éclairage. L'indication de la position se fait par le point sur le bloc central.

▼ CORRECTION DIOPTRIQUE, MISE AU POINT

L'oculaire de mise au point permet à l'utilisateur de corriger un défaut de vision.





▼ RÉGLAGE DU ZOOM

L'agrandissement variable - ZOOM - est facile à régler, l'agrandissement actuel est indiqué par la marquage.



▼ UTILISATION DU RÉTICULE

Le réticule aide à mieux viser. Le réticule des lunettes de visée MeoSport R se trouve sur le second plan focal (indiqué SFP sur la lunette). En cas de réticule de visée placé dans le second plan focal la taille subjective du réticule ne change pas lorsque l'agrandissement est changé.

Pour obtenir la liste des réticules et la façon de les utiliser dans les différents dispositifs consulter le site: www.meoptasportoptics.com.

▼ REMPLACEMENT DE LA PILE

Pour remplacer la pile de la lunette de visée MeoSport R, dévisser la cache (en se servant d'une fente à pièce de monnaie). Insérer une pile CR2032 3 V avec la polarité correctement orientée, revisser la cache du dispositif d'éclairage.

▼ ATTENTION :

NE PAS INVERSER LA POLARITÉ DE LA PILE ET UTILISER TOUJOURS DES PILES DU TYPE PRÉCONISÉ !

▼ RÉGLAGE DE LA VISÉE D'UNE ARME

L'installation du viseur sur une arme à feu et mise au point de l'ensemble arme - viseur : nous vous recommandons de confier cette tâche au fabricant de l'arme ou à un professionnel (armurier) spécialisé dans ce genre de services.



▼ ACCESSOIRES PRÉCONISÉS

Pare-soleil	disponible auprès des revendeurs agréés (non fournis dans le paquet)
Anneaux de montage	dans le paquet
Pile CR2032 3 V	dans le paquet
Clé de serrage	pour fixer le viseur (fourni dans le paquet)
Caches pour objectif et oculaire	dans le paquet

▼ ENTRETIEN ET NETTOYAGE

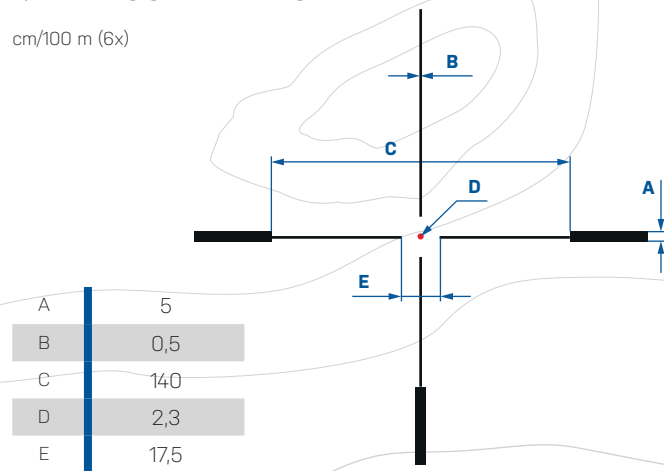
Toutes les lunettes de visée de la gamme MeoSport R sont d'une construction robuste et étanche à l'eau, néanmoins elles doivent, tout comme d'autres instruments opto-mécaniques, être manipulées avec précaution et leurs surfaces optiques doivent être protégées. Lorsque la lunette de visée n'est pas utilisée, ses surfaces optiques extérieures devraient être protégées à l'aide des caches fournis. La poussière accumulée sur les pièces mécaniques de la lunette de visée doit être retirée à l'aide d'un chiffon doux alors que la poussière accumulée sur les pièces optiques doit être soufflée ou doucement essuyée à l'aide du chiffon antistatique fourni avec la lunette.

Après avoir utilisé la lunette de visée sous la pluie, la sécher soigneusement à l'aide d'un chiffon doux. Veillez à ranger les lunettes de visée dans un endroit

sec et bien rodé est stocké dans des conditions très humides ou tropicales, nous vous recommandons de le mettre dans la boîte avec un agent dessiccant comme du gel de silice, par exemple.

▼ RÉTICULE DE VISÉE

cm/100 m (6x)

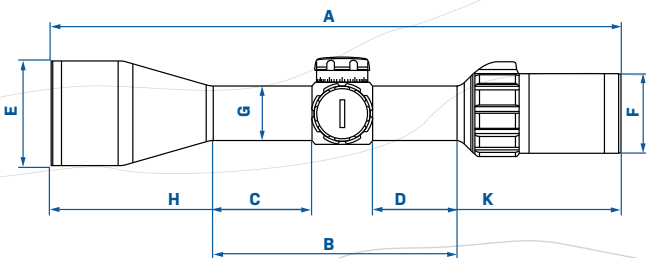




▼ CARACTÉRISTIQUES

	Min.	Max.
Agrandissement	3x	15x
Diamètre optique de l'objectif (mm)	50,00	
Diamètre de la pupille de sortie (mm)	8,0	3,3
Dégagement oculaire (mm)	100	100
Champ de vision (°)	7,13	143
Champ de vision (m / 100 m)	12,5	2,5
Focal plane	2.	
Plan focal Correction dioptrique (D)	+2 / -3	
Transmission lumineuse (%)	80	
Impact par clic (cm / 100 m)	1	
Plage de correction (cm / 100 m)	262	
Correction de parallaxe (yd)	10 - ∞	
Poids (g)	660	

A	337,61
B	144,08
C	58,27
D	49,89
E	57,20
F	43,70
G	30,00
H	96,27
K	97,26





▼ SÉCURITÉ ET ÉCOLOGIE

▼ IMPORTANT :
INSTRUCTION POUR LA MISE AU REBUT DU PRODUIT À LA FIN DE SA DURÉE DE VIE.

PILES

Les batteries et les piles ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers ordinaires. Selon la loi vous devez retourner les piles usagées à l'endroit indiqué précédemment. Elles peuvent être jetées gratuitement près de chez vous (dans certains magasins ou dans un centre de collecte par exemple). Les piles et batteries sont marquées du symbole d'une poubelle sur roulettes barrée et des symboles chimiques des substances dangereuses qu'elles contiennent : „Cd” pour le cadmium, „Hg” pour le mercure et „Pb” pour le plomb.



CONFORMITÉ

Ces produits sont conformes aux Directives de l'Union Européenne 2004/108/UE, 2011/65/UE et 2012/19/UE.

PRODUIT

À la fin de sa durée de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Selon la loi, ces produits doivent être jetés séparément des déchets ménagers courants. Ils peuvent être jetés gratuitement près de chez vous (dans un container pour déchets électriques ou dans un centre de collecte par exemple).



Les images utilisées dans ce manuel ne sont que des illustrations et elles peuvent légèrement varier par rapport au produit que vous avez acheté.



Gentile cliente,

tutti i dispositivi ottici realizzati e commercializzati da Meopta - optika, s.r.o. sono prodotti utilizzando tecnologie e standard all'avanguardia, per assicurare a chi li usa soddisfazione nel lungo periodo.

Al fine di garantire una durata di servizio affidabile e senza problemi, Meopta - optika s.r.o. coglie l'occasione per fornire informazioni dettagliate sul funzionamento, la manutenzione e l'uso sicuro del dispositivo ottico acquistato.

Leggere attentamente questo manuale prima di installare e utilizzare il dispositivo ottico.

In caso di reclami o difetti, contattare il proprio rivenditore o rivolgersi direttamente a Meopta - optika, s.r.o.
Per informazioni sui nostri prodotti, sulle novità e sui rivenditori visitare il sito web www.meoptasportsoptics.com.

**RIVESTIMENTO ANTIRIFLESSO**

Speciali rivestimenti antiriflesso garantiscono un'elevata trasmissione luminosa.

**RIVESTIMENTO IDROREPELLENTE**

Le superfici ottiche esterne presentano uno speciale rivestimento idrorepellente.

**RIEMPIMENTO DI AZOTO**

I cannocchiali da puntamento sono chiusi ermeticamente e riempiti di azoto inerte, per impedire la condensazione interna.

**IMPERMEABILE**

I cannocchiali da puntamento sono completamente impermeabili, anche se vengono immersi nell'acqua, e sono totalmente protetti contro umidità, pioggia e neve.

**RESISTENZA AGLI URTI**

Il design meccanico dei cannocchiali da puntamento offre la massima resistenza agli urti ed è quindi adatto a tutti i tipi più comuni di armi.

**MEDIA QUADRATICA DELLA RETTIFICAZIONE**

Gli spostamenti in orizzontale e in verticale del reticolo, durante la regolazione, sono indipendenti gli uni degli altri.

**SUPERFICIE ANODIZZATA**

Trattamento superficiale speciale, resistente alle abrasioni e antiriflesso.

**IMMAGINE BRILLANTE**

Massima risoluzione e contrasto con resa cromatica fedele in tutto il campo visivo.

**TUBO IN ALLUMINIO**

Tubo monoblocco in leghe leggere di alluminio, utilizzate nell'industria aeronautica, resistenti e forti per una lunga durata.

**REGOLAZIONE DELL'INGRANDIMENTO**

La gamma di cannocchiali da puntamento MeoSport R comprende modelli con regolazione dell'ingrandimento con il rapporto d'ingrandimento tra massimo e minimo di 5:1.

**11 LIVELLI D'ILLUMINAZIONE**

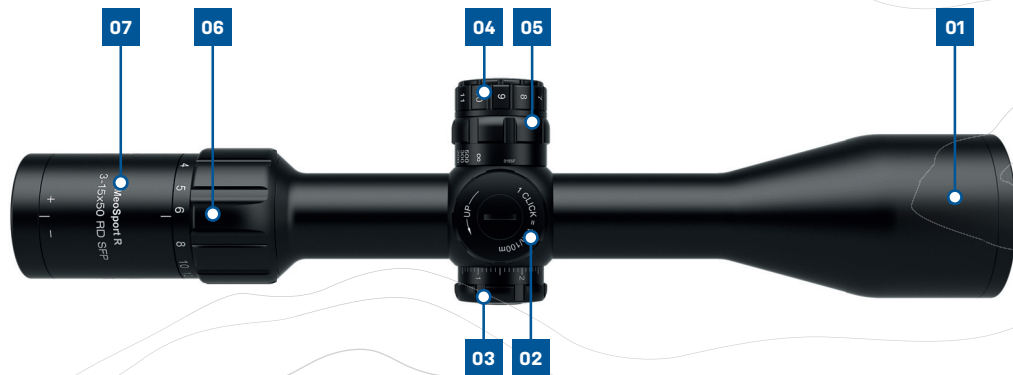
Undici livelli d'intensità dell'illuminazione.

**AUTO-OFF**

L'illuminatore si spegne automaticamente dopo 2 ore di esercizio.



▼ DESCRIZIONE



- 01. Obiettivo
- 02. Torretta di regolazione dell'alzo
- 03. Torretta di regolazione laterale
- 04. Illuminatore
- 05. Ghiera di correzione del parallasse
- 06. Ghiera dello zoom
- 07. Oculare

I cannocchiali da puntamento della serie MeoSport R vengono utilizzati come complemento di armi da caccia di vario tipo. Il cannocchiale da puntamento crea un'immagine orizzontale e verticale ingrandita del bersaglio e, abbinato a un'arma, moltiplica la precisione del colpo a lunga distanza. I cannocchiali da puntamento riempiti di azoto inerte sono progettati in modo da essere al 100% impermeabili e resistenti alla polvere.

▼ ATTENZIONE:

NON GUARDARE MAI DIRETTAMENTE IL SOLE ATTRAVERSO IL CANNOCCHIALE!



▼ MECCANISMO DI REGOLAZIONE

Le manopole di regolazione consentono una regolazione incrementale precisa, con una ripetibilità eccellente e una portata e un'accuratezza elevate. Grazie agli scatti udibili distintamente è possibile effettuare regolazioni accurate all'aperto.

Ruotare le torrette di regolazione per regolare il mirino nel modo seguente:

▶ Allentare la torretta di regolazione verticale tirandola verso l'alto



▶ Spostamento del punto d'impatto medio **verso l'alto**

▶ Ruotare la torretta di regolazione nella direzione della freccia (UP)



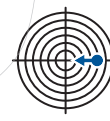
▶ Spostamento del punto d'impatto medio **verso il basso**

▶ Ruotare la torretta di regolazione dell'alzo nella direzione opposta alla freccia „UP“



▶ Spostamento del punto d'impatto medio **verso destra**

▶ Ruotare la torretta di regolazione laterale nella direzione della freccia (R)



▶ Spostamento del punto d'impatto medio **verso sinistra**

▶ Ruotare la torretta di regolazione laterale nella direzione opposta alla freccia (R)

Ogni posizione della torretta (ad esempio quella in cui l'ottica è allineata correttamente con l'arma) può essere impostata come zero:

- ▶ Svitare il coperchio superiore della torretta di regolazione verticale. Estrarre leggermente la torretta in modo che possa ruotare liberamente, posizionare il segno sulla torretta in corrispondenza del segno sul tubo, quindi reinserirla.
- ▶ Riavvitare la vite della torretta di regolazione.

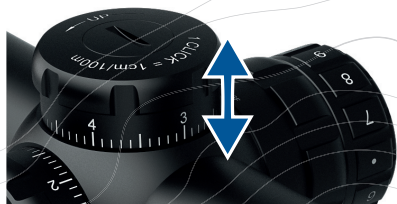


▼ IMPOSTAZIONE DELL'ILLUMINATORE

L'illuminatore illumina il mirino in condizioni di luce diurna e notturna. È possibile impostare 11 livelli di intensità dell'illuminazione secondo la scala, ruotando la ghiera dell'illuminatore. Il cannocchiale da mira è dotato di una funzione di spegnimento automatico dopo circa 2 ore di utilizzo, a meno che in quell'intervallo di tempo si effettuino modifiche all'impostazione dell'intensità dell'illuminazione del reticolo di mira.

▼ BLOCCAGGIO DELLE TORRETTE DI REGOLAZIONE LATERALE E DELL'ALZO

Estrarre la torretta di regolazione tirandola verso l'alto. A questo punto è possibile ruotare la ghiera per la regolazione. Per bloccare di nuovo la torretta spingerla verso il basso.



▼ CONTROLLO DELLA GHIERA DI PARALLASSE OBIETTIVO CON MESSA A FUOCO



La rotazione è continua con fermi in corrispondenza dei valori di minimo e massimo. La ghiera di regolazione della parallasse è posizionata sullo stesso asse del bloccetto centrale ed è integrata nella torretta di regolazione dell'illuminatore. L'indicazione della posizione avviene attraverso un punto sul bloccetto centrale.

▼ CORREZIONE DIOTTRICA, MESSA A FUOCO

L'oculare con messa a fuoco consente all'utilizzatore di correggere un difetto di vista.





▼ IMPOSTAZIONE DELLO ZOOM

L'ingrandimento variabile – ZOOM – è semplicemente regolabile, l'ingrandimento attuale è indicato dal segno.



▼ USO DEL RETICOLO

Il reticolo serve a puntare nel modo più preciso possibile il bersaglio. Il reticolo dei cannocchiali a puntamento MeoSport R è posizionato nel secondo piano focale (SFP).

Con il reticolo posizionato nel secondo piano focale, le dimensioni soggettive del reticolo non cambiano con variazione dell'ingrandimento.

Per consultare un elenco di reticoli e conoscere il loro utilizzo in ciascun dispositivo, visitare il sito web: www.meoptasportsoptics.com.

▼ SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Per sostituire le batterie nei cannocchiali da puntamento MeoSport R svitare il coperchio (infilando una moneta nella fessura superiore). Inserire una batteria CR2032 da 3 V rispettando la polarità corretta e riavvitare il coperchio dell'illuminatore.

▼ ATTENZIONE:

NON CONFONDERE I POLI DELLA BATTERIA E UTILIZZARE SEMPRE IL TIPO DI BATTERIA INDICATO BATTERY TYPE!

▼ TARATURA DELL'ARMA CON CANNOCCHIALE

Montaggio del cannocchiale e attivazione - Consigliamo di affidare il fissaggio del cannocchiale all'arma e la taratura dell'insieme arma-cannocchiale al produttore dell'arma stessa o a un centro professionale (armaiolo) specializzato in tali servizi.



▼ ACCESSORI CONSIGLIATI

Parasole	acquistabile presso i rivenditori autorizzati (non incluso nella confezione)
Anelli di montaggio	incluso nella confezione
Batteria CR2032 3V	incluso nella confezione
Chiave di fissaggio	per fissare il cannocchiale negli anelli (incluso nella confezione)
Tappi per obiettivo e oculare	incluso nella confezione

▼ MANUTENZIONE E PULIZIA

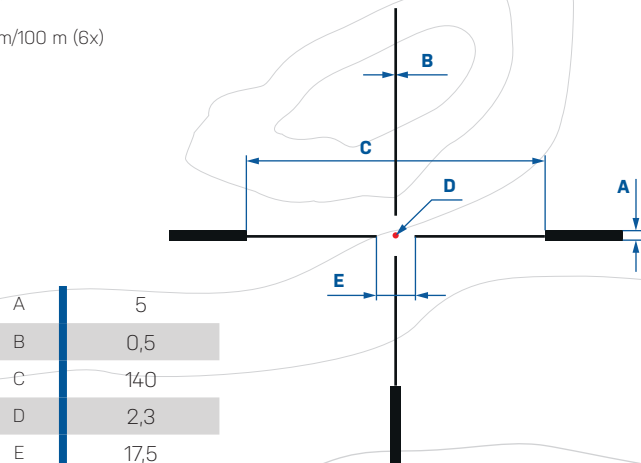
I cannocchiali da puntamento MeoSport R hanno una struttura robusta, resistente alla polvere e impermeabile, tuttavia, come altri apparecchi opto-meccanici, richiedono di essere maneggiati con cura e le superfici ottiche devono essere protette da possibili danni. Se il cannocchiale rimane inutilizzato, è opportuno proteggere le superfici ottiche esterne con i coperchi in dotazione. Rimuovere la polvere depositata sulle parti meccaniche del cannocchiale con un panno morbido, quella depositata sulle parti ottiche va soffiata via, eventualmente eliminata strofinando delicatamente con un panno antistatico, fornito in dotazione con il cannocchiale. Dopo l'utilizzo del cannocchiale sotto pioggia si consiglia di asciugarlo accuratamente con un panno morbido. Assicurarsi di conservare i cannocchiali in un luogo

IT **MeoSport R 3-15x50 RD SFP 43**

asciutto e ben ventilato. In caso e in luoghi estremamente umidi o dal clima tropicale, si consiglia di porre il prodotto nella rispettiva custodia insieme a un prodotto essiccante, come ad esempio il gel di silice.

▼ RETICOLO

cm/100 m (6x)



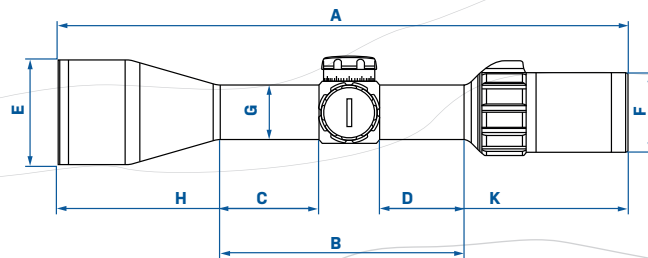
A	5
B	0,5
C	140
D	2,3
E	17,5



▼ PARAMETRI

	Min.	Max.
Ingrandimento	3x	15x
Diametro utile obiettivo (mm)	50,00	
Diametro pupilla d'uscita (mm)	8,0	3,3
Estrazione pupillare (mm)	100	100
Campo visivo (°)	7,13	1,43
Campo visivo (m/100 m)	12,5	2,5
Piano focale	2.	
Correzione diottrica (D)	+2 / -3	
Trasmissione luminosa (%)	80	
Impatto per clic (cm/100 m)	1	
Campo di regolazione reticolo (cm/100 m)	262	
Correzione della parallasse (yd)	10 - ∞	
Peso (g)	660	

A	337,61
B	144,08
C	58,27
D	49,89
E	57,20
F	43,70
G	30,00
H	96,27
K	97,26





▼ SICUREZZA E TUTELA AMBIENTALE

▼ IMPORTANTE :
ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AL TERMINE DELLA SUA VITA UTILE.

BATTERIE

Le batterie non devono essere smaltite insieme ai normali rifiuti domestici. Ai sensi di legge, le batterie usate devono essere portate nel luogo indicato in precedenza. È possibile smaltirle senza alcun costo vicino al proprio luogo di residenza (ad esempio, nei negozi o presso un'isola ecologica). Sulle batterie compaiono il simbolo di un cassonetto dei rifiuti barrato e i simboli chimici delle sostanze pericolose contenute all'interno delle stesse: „Cd” sta per cadmio, „Hg” per mercurio e „Pb” per piombo.



CONFORMITÀ

Questo prodotto è conforme alle direttive dell'Unione Europea 2004/108/CE, 2011/65/CE e 2012/19/CE.

PRODOTTO

Al termine della sua vita utile il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Per questa ragione, ai sensi della Legge, deve essere smaltito separatamente da questi ultimi. È possibile smaltirlo, senza alcun costo, nei pressi del proprio luogo di residenza (ad esempio, gettandolo in un cassonetto per i rifiuti elettrici o portandolo in un'isola ecologica).



Le immagini che compaiono in questo manuale hanno esclusivamente uno scopo illustrativo e potrebbero differire leggermente dal prodotto acquistato.



Estimado cliente,

Todos los dispositivos ópticos fabricados y comercializados por Meopta - optika, s.r.o. se han fabricado con la tecnología y estándares más actuales, para que el usuario pueda disfrutar durante mucho tiempo de estos instrumentos ópticos.

Para garantizar un funcionamiento fiable y sin contratiempos, Meopta - optika s.r.o. desea ofrecerle información detallada sobre el funcionamiento, el mantenimiento y el uso seguro del dispositivo óptico que ha adquirido.

Lea este manual detenidamente antes de instalar y utilizar el dispositivo óptico.

En caso de reclamación o defecto, póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante directamente: Meopta - optika, s.r.o.
Más información sobre nuestros productos, novedades y distribuidores en www.meoptasportsoptics.com.



REVESTIMIENTO ANTIRREFLECTANTE

Los revestimientos especiales antirreflectantes garantizan una excelente transmisión de la luz.



REVESTIMIENTO HIDROFÓBICO

Las superficies ópticas exteriores tienen un revestimiento hidrofóbico especial.



LLENADO CON NITRÓGENO

Las miras de rifle están selladas herméticamente, llenadas con un gas inerte para evitar la condensación interna.



ESTANQUEIDAD AL AGUA

Las miras de rifle son resistentes al agua incluso sumergidas, y están perfectamente protegidas contra la humedad del aire, la lluvia y la nieve.



RESISTENTE A RETROCESOS

La construcción mecánica de los visores garantiza la máxima resistencia a retrocesos, por lo que son adecuados para todos los tipos comunes de armas.



CURSO CUADRÁTICO DE RECTIFICACIÓN

Los movimientos horizontales y verticales de la cruz de puntería durante la rectificación son independientes entre sí.



SUPERFICIE ANODIZADA

Tratamiento superficial especial resistente a la abrasión que elimina el deslumbramiento.



TUBO DE ALUMINIO

Una sola pieza, el tubo principal de aleación de aluminio, utilizada en la industria aeroespacial, proporciona durabilidad a largo plazo.



AUMENTO VARIABLE

Las miras de rifle MeoSport R ofrecen modelos de aumento variable con la relación de aumento de cinco veces entre el aumento más grande y el más pequeño.



VARIABLE MAGNIFICATION

MeoSport R riflescopes offer variable magnification models with a five times the ratio of the largest to the smallest magnification.



11 GRADOS DE ILUMINACIÓN

Once grados de intensidad de luz.

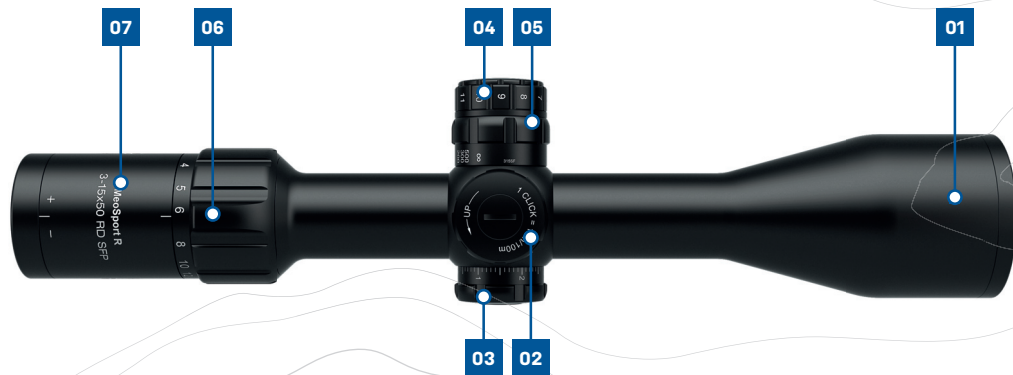


AUTO-OFF

El iluminador se apagará automáticamente aproximadamente después de 2 horas de funcionamiento.



▼ DESCRIPCIÓN



- 01. Objetivo
- 02. Perilla de rectificación vertical
- 03. Perilla de rectificación horizontal
- 04. Iluminador
- 05. Perilla de corrección del paralaje
- 06. Perillal de transfocación
- 07. Ocular

Las miras de rifle de la serie MeoSport R se utilizan como complemento de las armas de caza de varios tipos. La mira de rifle crea una imagen ampliada, horizontal y verticalmente bien orientada del objetivo observado, y unido a un rifle de caza, multiplica la precisión del disparo a distancias largas. Las miras telescópicas, rellenas de gas inerte, se han diseñado para que sean estancas para el agua y el polvo.

▼ PRECAUCIÓN:

¡NUNCA MIRE DIRECTAMENTE AL SOL CON EL DISPOSITIVO!



▼ MECANISMO DE RECTIFICACIÓN

Las perillas de rectificación proporcionan ajustes precisos con excelente repetibilidad, rango único y precisión máxima. Clics distintos y audibles permiten el ajuste preciso en condiciones de campo.

Gire las perillas de ajuste para ajustar la mira de la siguiente manera:

- ▶ suelte la perilla de ajuste vertical sacándola un poco arriba



- ▶ Movimiento del punto medio de impacto **hacia arriba**
 - ▶ gire la perilla de ajuste vertical hacia la flecha „ARRIBA”

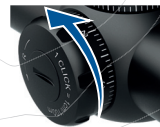


- ▶ Movimiento del punto medio de impacto **hacia abajo**
 - ▶ gire la perilla de ajuste vertical contra la dirección de la flecha “ARRIBA”

- ▶ suelte la perilla de ajuste horizontal sacándola arriba



- ▶ Movimiento del punto medio de impacto **hacia a la derecha**
 - ▶ gire la perilla de corrección horizontal en la dirección de la „flecha (R)”



- ▶ Movimiento del punto medio de impacto **hacia a la izquierda**
 - ▶ gire la perilla de corrección horizontal contra la dirección de la „flecha (R)”

Cualquier posición de la perilla (por ejemplo, después de tiro de corrección del visor en el arma) se puede ajustar a cero:

- ▶ Desenrosque la tapa superior de la perilla de ajuste vertical. Tire de la perilla un poco hacia fuera, para que pueda girar libremente, coloque la marca de la perilla contra la marca en el tubo y vuelva a insertar.
- ▶ Apriete de nuevo la perilla de ajuste.

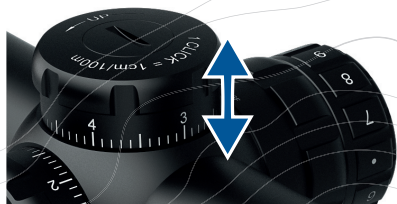


▼ AJUSTE DE ILUMINADOR

El iluminador ilumina el punto objetivo en condiciones diurnas y nocturnas. Permite establecer 11 grados de intensidad de iluminación del punto de mira de acuerdo con la escala girando el casquillo del iluminador. El visor del rifle está equipado con una función de apagado automático después de aproximadamente 2 horas de funcionamiento si no se realizan cambios en el retículo de la puntería.

▼ BLOQUEO DE PERILLAS DE RECTIFICACIONES HORIZONTAL Y LATERAL

Tire hacia fuera de la perilla de rectificación haciendo un movimiento hacia arriba. A continuación, puede girar la perilla para realizar la rectificación. Para bloquearlo de nuevo, presione la perilla hacia abajo.



▼ CONTROL DE PERILLA DE PARALAJE – ENFOCANDO EL OBJETIVO



Es continuo, con toques en los valores mínimo y máximo. El botón de paralaje se encuentra en el mismo eje que el cubo central y está integrado en el botón del iluminador. La indicación de la posición se realiza mediante un punto en el bloque central.

▼ CORRECCIÓN DIÓPTRICA, ENFOQUE

La lente ocular de enfoque permite al usuario corregir un defecto ocular.





▼ AJUSTAR EL ZOOM

Aumento variable - ZOOM - es fácilmente ajustable. El aumento actual está marcado con una línea.



▼ USO DE LA RETÍCULA

La retícula sirve para la correcta dirección del tiro hacia un objeto. La retícula en los visores MeoSport R está colocada en el segundo plano focal (en el visor marcado como SFP).

Con la retícula puesta en el segundo plano focal, el tamaño de patrón subjetivo no cambia cuando el aumento cambia.

Para consultar la lista de retículos y su uso en cada dispositivo, visite:
www.meoptasportsoptics.com.

▼ CAMBIO DE BATERÍA

Para reemplazar las baterías de los visores MeoSport R, desatornille la tapa (para la cual se proporciona una ranura para monedas). Inserte una batería CR2032 3 V con el lado positivo hacia afuera, y vuelva a enroscar la tapa del iluminador.

▼ PRECAUCIÓN:

¡NO CONFUNDA LOS POLOS DE LA PILA Y UTILICE SIEMPRE EL TIPO DE PILA INDICADO!

▼ AJUSTE DE LA MIRA DE UN ARMA

Para la fijación de la mira en el arma y la puesta a tiro del conjunto arma-mira, se recomienda acudir al fabricante del arma o a un profesional (una armería) que preste estos servicios.



▼ ACCESORIOS RECOMENDADOS

Filtro solar (parasol)	disponible en distribuidores autorizados (no incluido en embalaje)
Montaje de anillo	incluido en embalaje
Batería CR2032 3 V	incluido en embalaje
Sujeción llave inglesa	para fijar el telescopio durante el montaje (incluido en embalaje)
Tapas de lente y ocular	incluido en embalaje

▼ MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

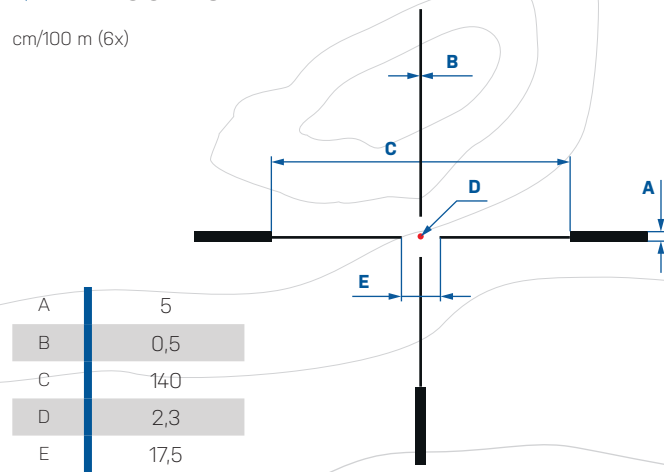
Todos los visores MeoSport R tienen una construcción robusta, resistente a polvo e impermeable pero al igual que otros instrumentos óptico-mecánicos, requieren un manejo cuidadoso y la protección de las superficies ópticas contra daños. Cuando no se use la mira, sus superficies ópticas externas deben protegerse con las cubiertas incluidas. El polvo depositado en las partes mecánicas de la mira telescópica se puede eliminar con un paño suave y el polvo de las partes ópticas se puede retirar soplando o bien pasando un trapo antiestático también suministrado junto con la mira.

Al usar el telescopio con lluvia, recomendamos que se seque bien con un paño suave. Guarde los telescopios en un lugar seco y ventilado, en caso de almacena-

miento en condiciones extremadamente húmedas o tropicales, recomendamos guardar los un paquete junto con una trampa de humedad, por ejemplo, gel de sílice.

▼ RETÍCULAS

cm/100 m (6x)

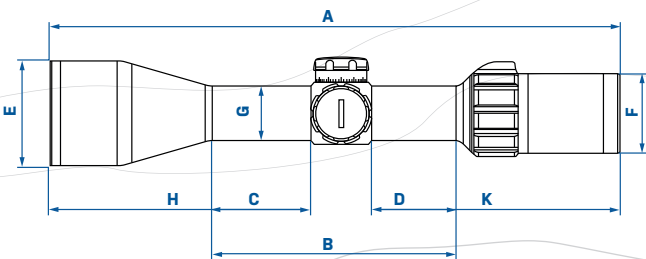




ESPECIFICACIONES

	Min.	Max.
Aumento	3x	15x
Diámetro óptico de lente (mm)	50,00	
Diámetro pupila de salida (mm)	8,0	3,3
Relieve ocular (mm)	100	100
Campo visual (°)	7,13	143
Campo de visión (m/100m)	12,5	2,5
Plano focal	2.	
Corrección dióptrica (D)	+2 / -3	
Transmisión de luz (%)	80	
Paso de rectificación (cm/100m)	1	
Rango de rectificación (cm/100m)	262	
Corrección paralaje (yd)	10 - ∞	
Peso (g)	660	

A	337,61
B	144,08
C	58,27
D	49,89
E	57,20
F	43,70
G	30,00
H	96,27
K	97,26





ES MeoSport R 3-15x50 RD SFP 54

▼ SEGURIDAD Y MEDIO AMBIENTE

▼ IMPORTANTE: INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL.

PILAS

Las pilas no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales. Para cumplir la ley debe llevar las pilas usadas a un punto de recogida adecuado. Se pueden desechar gratuitamente cerca de su domicilio (por ejemplo, en tiendas o en un centro de reciclaje). Las pilas están marcadas con el símbolo de un cubo de basura tachado y con símbolos químicos que advierten que contienen sustancias peligrosas: "Cd" para cadmio, "Hg" para mercurio y "Pb" para plomo.



CONFORMIDAD

Los productos cumplen las directivas de la Unión Europea 2004/108/UE, 2011/65/UE y 2012/19/UE.

PRODUCTO

Al final de la vida útil del producto, este no debe desecharse junto con los residuos domésticos. De conformidad con la legislación, estos productos deben desecharse por separado de los residuos domésticos normales. Se pueden desechar gratuitamente cerca de su domicilio (por ejemplo, arrojándolos a un contenedor de residuos eléctricos o entregándolos en un centro de reciclaje).



Las imágenes utilizadas en este manual se utilizan exclusivamente como ilustración y podrían variar ligeramente del producto que usted haya adquirido.



Caro cliente,

Todos os dispositivos óticos fabricados e comercializados pela Meopta - optika, s.r.o. são fabricados de acordo com padrões e tecnologias topo de gama que proporcionam ao utilizador satisfação a longo prazo.

Para garantir uma vida útil fiável e sem problemas, a Meopta-optika s.r.o. aproveita esta oportunidade para fornecer informações pormenorizadas sobre o funcionamento, manutenção e utilização segura do dispositivo ótico adquirido.

Leia este manual com atenção antes de instalar e utilizar o dispositivo ótico.

Em caso de reclamação ou qualquer defeito, entre em contacto com o seu revendedor ou directamente com o fabricante - Meopta - optika, s.r.o.
Para obter mais informações sobre os nossos produtos, novidades e rede de distribuidores, visite **www.meoptasportsoptics.com**.



REVESTIMENTO ANTI-REFLEXO

Os revestimentos anti-reflexo especiais garantem uma excelente transmissão de luz.



REVESTIMENTO HIDROFÓBICO

As superfícies ópticas externas têm um revestimento hidrofóbico especial.



ENCHIMENTO COM AZOTO

As miras telescópicas estão hermeticamente seladas e enchidas com gás de azoto inerte para proporcionar um desempenho à prova de nevoeiro confiável.



À PROVA DE ÁGUA

As miras telescópicas são à prova de água, mesmo quando mergulhadas por completo, são inteiramente protegidas contra a humidade no ar, chuva e neve.



RESISTENTE AO RECUO

A estrutura mecânica das miras telescópicas garante a máxima resistência ao recuo e é, por conseguinte, adequada a todos os tipos mais comuns de armas.



11 NÍVEIS DE ILUMINAÇÃO

Onze níveis de intensidade de iluminação.



PERCURSO QUADRÁTICO DA RECTIFICAÇÃO

Os movimentos horizontais e verticais do retículo durante a rectificação são independentes.



SUPERFÍCIE ANODIZADA

Tratamento de superfície especial antiofusante, resistente à abrasão.



TUBO DE ALUMÍNIO

O tubo de peça única de ligas ligeiras de alumínio aeronáutico, é robusto para garantir uma longa durabilidade.



AMPLIAÇÃO VARIÁVEL

A gama de miras telescópicas MeoSport R proporciona modelos com uma ampliação variável máxima e mínima de 5:1.



IMAGEM BRILHANTE

O máximo de resolução e contraste com magnífica fidelidade das cores em todo o campo de visão.



AUTO-OFF

O iluminador desliga-se automaticamente após 2 horas de funcionamento.



▼ DESCRIÇÃO



- 01. Objectiva
- 02. Botão de rectificação vertical
- 03. Botão de rectificação horizontal
- 04. Iluminador
- 05. Botão de correção da paralaxe
- 06. Botão de zoom
- 07. Lente ocular

As miras telescópicas da série MeoSport R são utilizadas como acessórios para várias armas de caça. A mira telescópica cria uma imagem aumentada, orientada horizontal e verticalmente segundo o alvo observado, e em conjunto com uma arma de fogo refina múltiplas vezes o tiro a distâncias maiores. As miras telescópicas são concebidas para serem totalmente à prova de água e pó e estão enchidas com gás inerte.

▼ AVISO:

NUNCA UTILIZE O DISPOSITIVO PARA OLHAR DIRETAMENTE PARA O SOL!



▼ MECANISMO DE RECTIFICAÇÃO

Os botões de regulação proporcionam uma regulação precisa passo a passo, com uma repetição e extensão excelentes e precisão de ponta. As entradas palpáveis e audíveis asseguram o ajuste preciso nas condições de campo.

Rode os botões de ajuste para regular a mira do seguinte modo:

► Liberte o botão da regulação vertical tirando-o para cima



- Movimento do ponto médio de impacto **para cima**
 - Rode o botão de regulação vertical na direção da seta "UP"

- Movimento do ponto médio de impacto **para baixo**
 - Rode o botão de regulação vertical no sentido contrário à seta "UP"

► Liberte o botão da regulação horizontal tirando-o para cima



- Movimento do ponto médio de impacto **para a direita**
 - Rode o botão de regulação horizontal na direção da seta "R"

- Movimento do ponto médio de impacto **para a esquerda**
 - Rode o botão de regulação horizontal no sentido contrário à seta "R"

Qualquer posição do botão (por exemplo, depois de regular a mira telescópica correctamente na arma) pode ser ajustada ao zero:

- Desaperte o parafuso do botão da correção vertical. Retire o botão para que possa girar ligeiramente, ajuste a marca no botão contra a marca no tubo e volte a inseri-lo.
- Volte a apertar o parafuso do botão

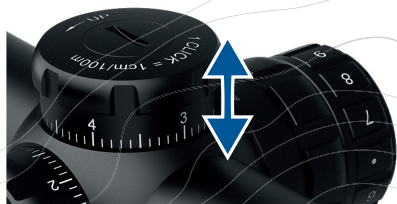


▼ AJUSTE DA ILUMINAÇÃO

O iluminador ilumina as marcas da mira em condições diurnas e noturnas. Permite definir 11 níveis de intensidade da iluminação do ponto de mira de acordo com a régua, rodando o encaixe do iluminador. A mira está equipada com uma função de desativação automática após aprox. 2 horas de funcionamento, excepto se forem efectuadas alterações no ajuste de luminosidade do retículo da mira durante esse período.

▼ BLOQUEAR OS BOTÕES DA RECTIFICAÇÃO VERTICAL E HORIZONTAL

Retire o botão de correção para cima. A seguir, rodando o botão, efetue a rectificação. Para bloqueá-lo de novo, aperte o botão para baixo.



▼ CONTROLO DO BOTÃO DA PARALAXE - FOCAGEM DA OBJETIVA



É contínua, com batentes nos valores mínimos e máximos. O botão da paralaxe está situado no mesmo eixo do cubo central e está integrado com o botão do iluminador. A posição é indicada por um ponto no bloco central.

▼ CORRECÇÃO DIÓPTRICA, FOCAGEM

A lente ocular de focagem permite ao utilizador corrigir os defeitos da visão.





▼ DEFINIR O ZOOM

A ampliação variável - ZOOM - é fácil de definir, sendo a ampliação atual indicada pela marca de calibração.



▼ UTILIZAR O RETÍCULO

O retículo é utilizado para obter uma mira precisa. O retículo nas miras telescópicas MeoSport R está situado no segundo plano focal (marcado SFP na mira telescópica).

Alterando a ampliação com o retículo colocado no segundo plano focal, o tamanho subjectivo do retículo não muda.

Para obter uma lista dos retículos e a sua respectiva utilização em cada um dos dispositivos, consulte: www.meoptasportoptics.com.

▼ SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

Para substituir as pilhas nas miras telescópicas MeoSport R, desaperte a tampa (usando a ranhura para moeda). Insira uma pilha CR2032 de 3 V com a polaridade correta e volte a apertar a tampa do iluminador.

▼ AVISO:

NÃO CONFUNDA A POLARIDADE DAS PILHAS, UTILIZE SEMPRE O TIPO DE PILHA INDICADO!

▼ AFINAÇÃO DA ARMA COM UMA MIRA

A montagem da mira telescópica na arma de fogo e a afinação do conjunto arma-mira deve ser efectuada pelo fabricante da arma ou por um técnico profissional (armeiro) especializado nesse tipo de serviços.



▼ ACESSÓRIOS RECOMENDADOS

Parasol	Disponível em revendedores autorizados (não incluída na embalagem)
Anel de suporte	incluída na embalagem
Pilha CR2032 3 V	incluída na embalagem
Chave de fixação	para fixar a mira durante a montagem (incluída na embalagem)
Tampas para a objetiva e a ocular	incluída na embalagem

▼ MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Todas as miras telescópicas MeoSport R têm uma estrutura robusta à prova de pó e de água, mas tal como outros dispositivos optomecânicos, exigem um manuseio cuidadoso e protecção das superfícies ópticas contra danos. Quando não utilizar a mira telescópica, deve proteger as superfícies ópticas externas com as tampas fornecidas. O pó acumulado nas peças mecânicas da mira telescópica deve ser retirado com um pano macio, o pó nas peças óticas deve ser soprado ou limpo com cuidado com um pano anti-estático fornecido com a mira telescópica.

Depois de utilizar a mira à chuva, é recomendável secá-la bem com um pano ma-

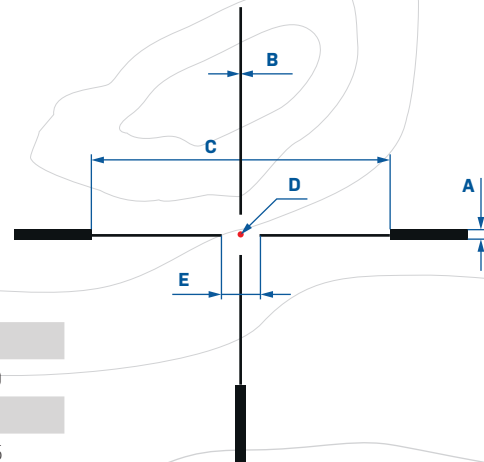
PT **MeoSport R 3-15x50 RD SFP 61**

cio. Guarde as miras telescópicas num lugar seco e ventilado, em caso de armazenamento em condições tropicais ou de humidade extrema, coloque o produto no respectivo estojo em conjunto com um dessecante, por exemplo, sílica-gel.

▼ RETÍCULO

cm/100 m (6x)

A	5
B	0,5
C	140
D	2,3
E	17,5

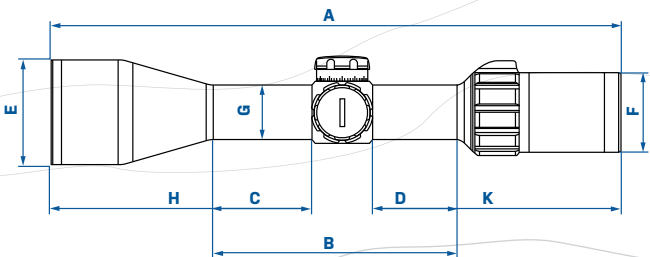




▼ CARACTERÍSTICAS

	Mín.	Máx.
Ampliação	3x	15x
Diâmetro óptico da lente (mm)	50,00	
Diâmetro da pupila de saída (mm)	8,0	3,3
Distância da pupila de saída (mm)	100	100
Campo de visão (°)	7,13	1,43
Campo de visão (m /100 m)	12,5	2,5
Plano focal	2.	
Correcção dióptrica (D)	+2 / -3	
Transmissão de luz (%)	80	
Impacto por clique (cm/100 m)	1	
Intervalo de rectificação (cm/100 m)	262	
Corecção da paralaxe (yd)	10 - ∞	
Peso (g)	660	

A	337,61
B	144,08
C	58,27
D	49,89
E	57,20
F	43,70
G	30,00
H	96,27
K	97,26





▼ SEGURANÇA E ECOLOGIA

▼ IMPORTANTE : INSTRUÇÕES SOBRE A ELIMINAÇÃO DO PRODUTO NO FIM DA RESPECTIVA VIDA ÚTIL.

PILHAS

As pilhas não devem ser eliminadas em conjunto com resíduos domésticos normais. Ao abrigo da lei, deve colocar as pilhas gastas no local especificado anteriormente. Podem ser eliminadas gratuitamente perto da sua residência (por exemplo, em lojas ou num centro de reciclagem). As pilhas estão assinaladas com o símbolo de um caixote do lixo riscado com uma cruz, bem como símbolos de produtos químicos, que indicam as substâncias perigosas contidas nas pilhas: "Cd" significa cádmio, "Hg" significa mercúrio e "Pb" significa chumbo.



CONFORMIDADE

Os produtos estão em conformidade com as directivas da União Europeia 2004/108/UE, 2011/65/UE e 2012/19/UE.

PRODUTO

No final da vida útil, o produto não deve ser eliminado em conjunto com resíduos domésticos. De acordo com a lei, estes produtos devem ser eliminados em separado dos resíduos normais. Podem ser eliminados gratuitamente perto da sua residência (por exemplo, pode deixá-los num contentor de resíduos eléctricos em lojas ou colocá-los num centro de reciclagem).



As imagens utilizadas neste manual servem apenas de ilustração e podem variar ligeiramente do produto que adquiriu.



RU MeoSport R 3-15x50 RD SFP 64

Уважаемый клиент,

Все оптические приборы, производимые и продаваемые компанией «Meopta - optika, s.r.o.», изготавливаются с использованием самых современных технологий и стандартов, позволяющих пользователю наслаждаться нашими оптическими приборами в течение долгих лет.

Чтобы обеспечить надежную и бесперебойную эксплуатацию, «Meopta - optika, s.r.o.» хотела бы воспользоваться возможностью предоставить подробную информацию по эксплуатации, техническому обслуживанию и безопасному использованию приобретенного оптического прибора.

Внимательно прочитайте данное руководство перед установкой и использованием оптического прибора.

В случае претензии или любого дефекта свяжитесь с вашим дилером или обратитесь непосредственно к производителю, компании Meopta - optika, s.r.o. Информацию о наших изделиях, новинках и дилерах можно найти на интернет-сайте www.meoptasportsoptics.com.



АНТИБЛИКОВОЕ ПОКРЫТИЕ

Специальное антибликовое покрытие обеспечивает высокую передачу света, адаптированную под темноту.



ГИДРОФОБНОЕ ПОКРЫТИЕ

Гидрофобное покрытие внешних оптических поверхностей.



АЗОТНОЕ НАПОЛНЕНИЕ

Прицелы герметично заполнены инертным газом, который предотвращает образование конденсата внутри.



ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Прицелы водонепроницаемы даже при полном погружении, они прекрасно защищены от обычной влаги, содержащейся в воздухе, дожде и снеге.



УДАРОПРОЧНОСТЬ

Прочная механическая конструкция обеспечивает максимальную защиту прицелов от ударных нагрузок и подходит для большинства видов оружия.



КВАДРАТИЧНЫЙ ПРОЦЕСС РЕКТИФИКАЦИИ

Горизонтальные и вертикальные движения прицельного маркера при настройке происходят независимо от друг от друга.



АНОДИРОВАННАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

Специальное износостойчивое покрытие для устранения бликов.



ПРЕДЕЛЬНО ЧЁТКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ

Максимальное разрешение и контрастность с точной передачей цвета во всем поле зрения.



АЛЮМИНИЕВЫЙ КОРПУС

Корпус из легких сплавов алюминия, используемых в авиационной промышленности, гарантирует длительный срок службы.



ПЕРЕМЕННОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ

Серия оптических прицелов MeoSport R предлагает модели с переменным увеличением и соотношением максимального увеличения к минимальному 5:1.



11 УРОВНЕЙ ПОДСВЕТКИ

Одиннадцать уровней яркости подсветки.



АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

Светоизлучатель после 2 часов работы автоматически отключится.



▼ ОПИСАНИЕ



- 01. Объектив
- 02. Маховичок вертикальной ректификации
- 03. Маховичок горизонтальной ректификации
- 04. Светоизлучатель
- 05. Маховик регулировки параллакса
- 06. Маховичок трансфокации
- 07. Окуляр

Оптические прицелы серии MeoSport R используются в качестве комплектующего изделия к охотничьим ружьям различных типов. Оптический прицел создает увеличенное по горизонтали и вертикали изображение наблюдаемой цели, что в сочетании с огнестрельным оружием позволяет выполнять точную стрельбу на большие расстояния. Прицелы 100 % пыле- и водонепроницаемы, заполнены инертным газом.

▼ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НИКОГДА НЕ СМОТРИТЕ ЧЕРЕЗ ОПТИЧЕСКИЙ ПРИБОР ПРЯМО НА СОЛНЦЕ!



▼ МЕХАНИЗМ РЕКТИФИКАЦИИ

Маховички ректификации, управлять которыми можно с помощью пальцев, обеспечивают точную регулировку с отличной повторяемостью, единственным в своем классе диапазоном и высочайшей точностью. Чёткие и слышимые щелчки позволяют выполнять точную регулировку в полевых условиях.

Поворачивания органы управления маховичков, произведите регулировку следующим способом:

► Ослабьте маховичок вертикальной коррекции по высоте, вытянув его вверх

► разблокируйте маховичок горизонтальной коррекции, потянув его вверх



► Перемещение средней точки попадания **вверх**

► поверните маховичок вертикальной коррекции в направлении стрелки «UP»

► Перемещение средней точки попадания **вниз**

► поверните маховичок вертикальной коррекции в направлении от стрелки «UP»



► Перемещение средней точки попадания **вправо**

► поверните маховичок боковой коррекции со шкалой в направлении стрелки «R»

► Перемещение средней точки попадания **влево**

► поверните маховичок боковой коррекции со шкалой в направлении от стрелки «R»

Любое положение маховичка (например, после правильной установки прицела на оружие) может быть установлено как нулевое:

- Отверните верхнюю крышку маховичка коррекции по высоте. Ослабьте маховичок, чтобы он свободно вращался, после чего выставьте нужное положение метки на маховичке относительно метки на корпусе и вставьте обратно.
- Выставив нужное положение, затяните винт.

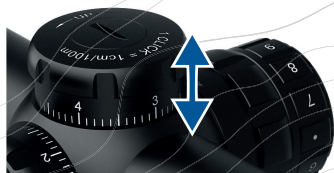


▼ РЕГУЛИРОВКА ВЕТОИЗЛУЧАТЕЛЯ

Светоизлучатель служит для подсветки визирной марки в дневных и ночных условиях. Он позволяет производить 11-ступенчатую настройку яркости освещения визирной марки вращением втулки светоизлучателя. Прицел оснащён функцией автоматического отключения, которая срабатывает примерно через 2 часа использования, если за это время не выполнены какие-либо изменения в настройках яркости прицельной сетки.

▼ БЛОКИРОВКА МАХОВИЧКОВ ВЕРТИКАЛЬНОЙ И ГОРИЗОНТАЛЬНОЙ РЕКТИФИКАЦИИ

Вытяните маховик ректификации движением вверх. После чего можно производить коррекцию, поворачивая маховичок. Чтобы снова заблокировать маховичок, нажмите на него.



▼ УПРАВЛЕНИЕ МАХОВИЧКОМ ПАРАЛЛАКСА - НАВЕДЕНИЕ РЕЗКОСТИ ОБЪЕКТИВА



Плавная регулировка с упорами на концах минимального и максимального значения. Маховичок параллакса расположен на той же оси центрального блока вместе с маховичком светоизлучателя. На положение указывает точка на центральном блоке

▼ ДИОПТРИЧЕСКАЯ КОРРЕКЦИЯ, НАВЕДЕНИЕ РЕЗКОСТИ

Окуляр наведения резкости позволяет пользователю восполнить недостатки зрения.





▼ НАСТРОЙКА УВЕЛИЧЕНИЯ

Переменное увеличение – ЗУМ – легко регулируется, текущее увеличение обозначено меткой.



▼ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИЦЕЛЬНОЙ СЕТКИ

Для точного прицеливания предназначены прицельные сетки. Прицельная сетка в оптических прицелах MeoSport R размещена во второй фокальной плоскости (на прицеле обозначено SFP).

Субъективный размер прицельной сетки, расположенной во второй фокальной плоскости при изменении увеличения не изменяется.

Список прицельных сеток и их применение в каждом из приборов приведен на веб-сайте: **www.meoptasportsoptics.com**.

▼ ЗАМЕНА БАТАРЕЕК

Чтобы заменить батарейки в прицелах MeoSport R, откройте крышку (для этой цели предусмотрен паз для монет). Вставьте батарейку CR2032 3В, соблюдая полярность (стороной «+» наружу), и снова прикрутите крышку светоизлучателя.

▼ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ПУТАЙТЕ ПОЛЯРНСТЬ БАТАРЕЙКИ И ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ БАТАРЕЙКУ УКАЗАННОГО ТИПА!

▼ ПРИСТРЕЛИВАНИЕ ОРУЖИЯ С ОПТИЧЕСКИМ ПРИЦЕЛОМ

Установку оптического прицела и прицеливание оружейного комплекта «оружие – прицел» рекомендуем заказать у производителя соответствующего оружия или у профессиональной организации (оружейника), оказывающей эти услуги.



▼ РЕКОМЕНДУЕМЫЕ АКСЕССУАРЫ

Бленда объектива	Можно купить у авторизованных дилеров (не входит в состав поставки)
Кольцевая сборка	входит в комплект поставки
Батарейка CR2032 Зажимной	входит в комплект поставки
ключ	для крепления оптического прицела в сборке (входит в комплект поставки)
Крышки для объектива и окуляра	входит в комплект поставки

▼ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

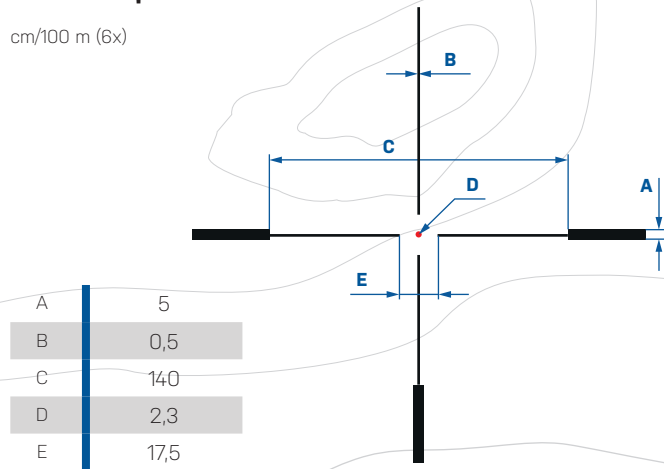
Все оптические прицелы MeoSport R обладают массивной пыленепроницаемой и водонепроницаемой конструкцией, тем не менее, как и все оптико-механические приборы, требуют бережного обращения и защиты оптических поверхностей от повреждения. Если прицел не используется, то рекомендуется закрывать внешние оптические поверхности входящими в комплект поставки крышками. Пыль, осевшую на механические детали прицела, следует вытирать мягкой тканью. Пыль на оптических поверхностях следует сдувать или аккуратно вытирать антистатической тканью, входящей в комплект поставки прицела.

Если прицел используется в дождливую погоду, рекомендуется его протереть насухо

мягкой тканью. Храните прицелы в сухом, проветриваемом месте. При хранении в экстремально влажных или тропических условиях, кладите в футляр вместе с изделием поглотитель влаги, кагель.

▼ ПРИЦЕЛЬНАЯ СЕТКА

cm/100 m (6x)

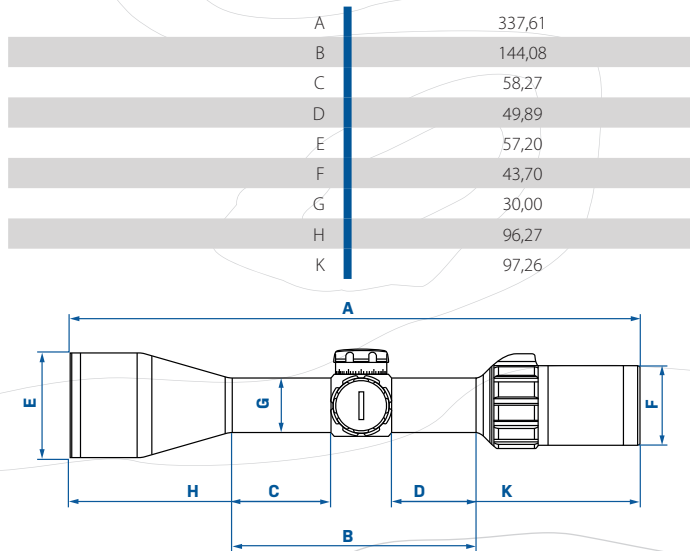


A	5
B	0,5
C	140
D	2,3
E	17,5



▼ ПАРАМЕТРЫ

	Min.	Max.
Увеличение	3x	15x
Диаметр линзы объектива (мм)	50,00	
Диаметр выходного зрачка (мм)	8,0	3,3
Удаление выходного зрачка (мм)	100	100
Поле обзора (°)	7,13	1,43
Поле зрения (м / 100м)	12,5	2,5
Фокальная плоскость	2.	
Диоптрическая коррекция (дптр)	+2 / -3	
Светопередача (%)	80	
Цена клика поправки (см/100 м)	1	
Цена клика поправки (см/100 м)	262	
Коррекция параллакса (ярд)	10 - ∞	
Вес (г)	660	





▼ БЕЗОПАСНОСТЬ И ЭКОЛОГИЯ

▼ ВАЖНО! ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ В КОНЦЕ СРОКА ЕГО СЛУЖБЫ.

БАТАРЕИ

Запрещается выбрасывать батареи с обычными бытовыми отходами. Согласно действующему законодательству, отработанные батарейки необходимо вернуть в указанный выше пункт сбора. Их можно бесплатно сдать на утилизацию возле вашего дома (например, в магазин или центр переработки). На батареи наносится изображение перечеркнутого мусорного контейнера, а также обозначение содержащихся в них вредных веществ, а именно: «Cd» означает кадмий, «Hg» — ртуть, а «Pb» — свинец.



СООТВЕТСТВИЕ

Данные изделия соответствуют директивам Европейского союза 2004/108/EU, 2011/65/EU и 2012/19/EU.

ИЗДЕЛИЕ

По окончании срока службы изделие запрещается выбрасывать с бытовыми отходами. В соответствии с законодательством, данные изделия необходимо утилизировать отдельно от обычного бытового мусора. Их можно бесплатно сдать на утилизацию возле вашего дома (например, выбросить в контейнер для отходов электрического оборудования или сдать в центр переработки).



Изображения, используемые в данном руководстве, представлены только для иллюстрации и могут значительно отличаться от приобретенного вами изделия.







MeoSport R 3-15x50 RD SFP – 1048405 rev. B

MEOPTA-OPTIKA, S.R.O.

Kabelíkova 1
Přerov 750 02
Czech Republic
tel. +420 581 241 111
www.meopta.com

MEOPTA U.S.A., INC

7826 Photonics Drive Trinity,
FL 34655
USA

